



# hama

00  
220862

## TV Bracket

### TV-Halterung

Also suitable for commercial use/  
auch für den gewerblichen Gebrauch geeignet

Warnings and safety instructions

**GB**

Warn- und Sicherheitshinweise

**D**

Avertissements et consignes de sécurité

**F**

Advertencias e instrucciones de seguridad

**E**

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

**NL**

Indicazioni di avvertimento e sicurezza

**I**

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

**PL**

Biztonsági előírások és figyelmeztetések

**H**

Avertizări și instrucțiuni de siguranță

**RO**

Výstražné a bezpečnostní pokyny

**CZ**

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

**SK**

Indicações de aviso e de segurança

**P**

Varnings- och säkerhetshänvisningar

**S**

Правила техники безопасности

**RUS**

Предупредителни указания и инструкции за безопасност

**BG**

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης

**GR**

İkaz ve güvenlik uyarıları

**TR**

Varoitukset ja turvaohjeet

**FIN**

**Warning**

- Take your time and read the following instructions and information completely. Information on how to use and install the product can be found in the illustrated instructions.
- Please check the mounting kit for completeness before installing the bracket and ensure that there are no faulty or damaged parts.
- The full text of the instructions is available at the following Internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ Enter article number ➔ Downloads

**1. Explanation of warning symbols and notes****Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

**2. Safety instructions****Warning**

- Given the multitude of terminal devices and wall structures available on the market, the supplied mounting kit is unable to cover every option.
- It occasionally happens that the screws for attaching the device to the bracket are too long.
- Please note that the supplied wall plugs are for use with solid, hollow and board construction materials only.
- Read the operating instructions for your terminal device before attempting to mount it. The instructions provide information about the type and measurements of suitable fastening materials.
- If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
- Never apply force during assembly. This can damage your device or the holder.
- If in doubt, have this product installed by a qualified technician - do not attempt to install it yourself!

- Do not mount the product above locations where persons might sit or stand.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- Ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.
- Do not attach any additional objects to the product.

**Note - Commercial use**

- If the device is used commercially, increased duty of care requirements apply.
- Please observe the accident prevention regulations of the German employer's liability insurance association for electrical systems and equipment. Please also observe all accident prevention regulations from other applicable employer's liability insurance associations and accident insurance companies, as well as any legal regulations applicable to the particular industry and/or location.
- The bracket must be installed by trained personnel or a qualified professional.
- Secure the product and the attached load against falling using suitable equipment (e.g. an arresting cable) and in accordance with locally applicable regulations.
- Have trained personnel carry out regular inspections to ensure that the product is securely installed, properly functioning and in acceptable condition and document these checks.

**3. Application and specifications**

- The bracket is intended only for use inside buildings.
- Use the bracket only for the intended purpose.

**4. Preparation and assembly****Note**

- Never install the bracket alone. Seek assistance and help!
- Different end devices have different connections for cabling and other devices. Before commencing the installation, check whether the necessary connections can still be reached after mounting.
- Depending on the product and mounting method, you may not need all parts of the mounting kit. It is therefore possible that unneeded screws and other small parts will be left over even after correct mounting. Keep these in a safe place together with these operating instructions for use for later reference (sale of the product, moving house, relocation of the bracket, new TV, etc.).

**Warning - Installation of wall and ceiling brackets**

- Be aware that the brackets are only suitable for wall mounting.
- Before installation, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. This depends on the weight loading and on the stability of the surface at the mounting site.

**Warning - TV trolleys and TV stands**

- Only set the product up on even, non-slip surfaces with a sufficient load-bearing capacity for the product and the device attached to it.
- Make sure that children do not use the product for climbing.
- Note that the castors of the product can cause pressure marks on the installation surface. This depends on the weight loading and on the stability of the surface at the place of installation.
- Please note that subsequent height adjustment is only possible by dismantling the suspension fitting.
- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1 et seq.).
- Use a spirit level to check the horizontal alignment of your TV set and readjust it using the TV plate if necessary.

**Note**

- Given the multitude of terminal devices structures available on the market, we cannot describe all possible mounting options here.
- Please ensure that the bracket lays flat and evenly on the back of the television.
- Use the enclosed spacer to even out any unevenness on the back of the television.
- Ensure that all screws have the proper length and can be mounted until they are hand-tight.

**5. Adjustment & maintenance****Note**

Never adjust the bracket alone. Seek assistance and help!

**Note - Tilttable / full-motion brackets**

- Ensure that no electrical cables are crushed or damaged during installation or adjustment.
- During adjustment, ensure that the product is loaded symmetrically and that the maximum permitted carrying capacity is not exceeded.
- After adjustment, check the stability and operational safety of the bracket and the load attached to it.
- Clean only with water or conventional household cleaners.

**6. Warranty disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## Warnung



- Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Informationen zum Gebrauch und zur Montage des Produktes entnehmen Sie der bebilderten Anleitung.
- Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.
- Die vollständige Langanleitung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ Eingabe Artikelnummer ➔ Downloads

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Sicherheitshinweise

### Warnung



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte und Wandkonstruktionen kann der beigelegte Montagesatz nicht alle Möglichkeiten abdecken.
- In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Schrauben zur Anbringung des Endgerätes an der Halterung zu lang sind.
- Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel für Voll-, Hohl- und Plattenbaustoffe zugelassen sind.
- Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Diese gibt in der Regel Informationen über die Art und die Maße der geeigneten Befestigungsmaterialien.
- Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder die Halterung beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf, das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.
- Befestigen Sie keine weiteren Gegenstände am Produkt.

### Hinweis - gewerblicher Einsatz



- Im gewerblichen Einsatz gilt eine erhöhte Sorgfaltspflicht.
- Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel und alle sonstigen auf das jeweilige Gewerbe und/oder den Einsatzort zutreffenden gesetzlichen Regelungen, sowie alle Unfallverhütungsvorschriften der entsprechenden Berufsgenossenschaften und Unfallversicherer!
- Die Montage der Halterung hat durch geschultes Personal oder eine Fachkraft zu erfolgen.
- Sichern Sie das Produkt und die angebrachte Last zusätzlich - gemäß für den Einsatzort zutreffenden Vorschriften - mit geeigneten Einrichtungen (z.B. Fangseil) gegen Herunterfallen.
- Führen Sie regelmäßige Prüfungen der sicheren Montage und Funktion, sowie des ordnungsgemäßen Zustands des Produktes durch geeignetes, geschultes Personal durch und dokumentieren Sie die Prüfungen.

## 3. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Die Halterung ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie die Halterung ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

## 4. Montagevorbereitung und Montage

### Hinweis



- Montieren Sie die Halterung niemals alleine. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Unterschiedliche Endgeräte haben unterschiedliche Anschlussmöglichkeiten für Verkabelung und weitere Geräte. Prüfen Sie vor der Installation, ob sich die benötigten Anschlüsse nach der Montage noch erreichen lassen.
- Sie benötigen je nach Produkt und Montageart nicht den kompletten Montagesatz. Es ist daher möglich, dass auch bei korrekter Montage nicht benötigte Schrauben und andere Kleinteile übrig bleiben. Bewahren Sie diese zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz für einen späteren Gebrauch (Verkauf des Produktes, Umzug, Umbau der Halterung, neuer TV etc.) auf.

### Warnung - Montage von Wand- und Deckenhalterungen



- Achten Sie darauf, dass die Halterungen ausschließlich für die Montage an Wänden geeignet sind.
- Prüfen Sie unbedingt vor der Installation die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

### Warnung - TV-Wagen und TV-Stand



- Stellen Sie das Produkt nur auf ebene, rutschfeste Flächen von ausreichender Tragfähigkeit für das Produkt und das daran befestigte Gerät.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Produkt nicht zum Klettern benutzen.
- Beachten Sie, dass die Lenkrollen des Produktes auf der Aufstellfläche Druckstellen verursachen können. Dies ist abhängig von der Gewichtsbelastung und der Stabilität der Oberfläche am Aufstellungsort.
- Beachten Sie, dass eine spätere Höhenverstellung nur durch Demontage der Aufhängung möglich ist.
- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bebilderten Montageanleitung vor (Abb. 1 ff.).
- Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage die horizontale Ausrichtung Ihres TV-Gerätes und justieren Sie gegebenenfalls an der TV-Platte nach.

### Hinweis



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte können nicht alle Varianten der Montage beschrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Halterung gerade und eben auf der Rückseite des Fernsehgerätes aufliegt.
- Nutzen Sie die beiliegenden Abstandhalter, um Unebenheiten der TV-Rückseite auszugleichen.
- Beachten Sie, dass alle Schrauben die richtige Länge haben und handfest montiert werden.

## 5. Einstellung & Wartung

### Hinweis



Verstellen Sie die Halterung niemals alleine. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

### Hinweis - Neigbare / vollbewegliche Halterungen



- Achten Sie bei der Montage und beim Verstellen darauf, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.
- Achten Sie beim Verstellen darauf, dass das Produkt nicht asymmetrisch belastet wird und dabei die maximal zulässige Tragfähigkeit überschritten wird.
- Prüfen Sie nach dem Verstellen die Festigkeit und Betriebssicherheit der Halterung und der daran befestigten Last.
- Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**Avertissement**

- Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Vous trouvez des informations concernant l'utilisation et le montage du produit dans les instructions illustrées.
- Veuillez vérifier avant l'installation du support que le contenu du kit de montage est bien complet et vous assurer qu'aucune pièce n'est défectueuse ou endommagée.
- Le mode d'emploi complet est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ Saisie du numéro d'article ➔ Téléchargements

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques****Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**2. Consignes de sécurité****Avertissement**

- En raison de la quantité d'appareils et constructions murales disponibles sur le marché, le kit de montage fourni ne peut convenir à toutes les possibilités.
- Dans certains cas rares, il est possible que les vis soient trop longues pour fixer l'appareil au support.
- Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement pour des matériaux de construction pleins, creux et en plaques.
- Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil avant le montage. Ce mode d'emploi vous fournit généralement des renseignements concernant le type et les dimensions des matériels de fixation.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé si celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni.
- Ne jamais utiliser la violence ou la force lors du montage. Cela pourrait endommager l'appareil final ou le support.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez pas de l'installer par vos propres moyens !

- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la résistance et la sécurité de l'ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins chaque trimestre).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge fixée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.
- Ne fixez aucun autre objet au produit.

**Remarque concernant une utilisation commerciale**

- Une vigilance renforcée doit être observée lors d'une utilisation commerciale.
- Respectez les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles en matière d'installations et d'équipements électriques, tous les règlements applicables à l'activité commerciale et/ou au lieu d'implantation concernés ainsi que tous les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles concernés et de l'assurance accidents !
- Le montage du support doit être effectué par un personnel formé ou par un technicien spécialisé.
- Sécurisez le produit et la charge installée contre la chute - conformément aux règlements applicables au lieu d'implantation - à l'aide de dispositifs appropriés (câble de sécurité, etc.).
- Faites contrôler régulièrement la sécurité de l'installation et du fonctionnement ainsi que le parfait état du produit par un personnel formé et documentez ces contrôles.

**3. Domaine d'application et spécifications**

- Ce support est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez ce support que pour l'usage auquel il est destiné.

**4. Préparation du montage et montage****Remarque**

- Ne montez jamais le support seul(e). Demandez du soutien et de l'aide !
- Les différents appareils finaux disposent de différentes options de connexion pour le câblage et d'autres dispositifs. Avant l'installation, vérifiez si les connexions requises peuvent encore être atteintes après le montage.
- Selon le produit et le type de montage, vous n'avez pas besoin du kit de montage complet. Il est donc possible que, même si l'assemblage est correct, il reste des vis et d'autres petites pièces qui ne sont pas nécessaires. Conservez-les avec ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure (vente du produit, déménagement, modification du support, nouveau téléviseur).

**Avertissement - Montage de supports muraux et de plafond**

- Veillez à ce que les supports soient exclusivement conçus pour être montés sur des murs.
- Avant l'installation, vérifiez impérativement que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

**Avertissement - Support TV à roulettes et socle TV**

- Placez le produit uniquement sur des surfaces planes et non glissantes offrant une capacité portante suffisante pour le produit et l'appareil qui y sera fixé.
- Veillez à ce que les enfants ne grimpent pas sur le produit.
- Notez que les roulettes du produit peuvent provoquer des marques de pression sur la surface d'installation. Cela dépend du poids de la charge et de la solidité de la surface à l'emplacement de montage.
- Notez qu'un réglage ultérieur de la hauteur n'est possible qu'en démontant la suspension.

- Veuillez respecter tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage illustrée (III. 1 et suivantes).
- Vérifiez l'alignement horizontal de votre téléviseur à l'aide d'un niveau à bulle et ajustez le cas échéant le plateau du téléviseur.

**Remarque**

- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, toutes les variantes de montage ne peuvent être décrites ici.
- Veillez à ce que le support soit bien droit et posé à plat sur la face arrière du téléviseur.
- Utilisez les écarteurs fournis pour compenser les inégalités de la face arrière du téléviseur.
- Veillez à ce que toutes les vis présentent la bonne longueur et soient fermement serrées.

**5. Réglage et maintenance****Remarque**

Ne réglez jamais le support seul(e). Demandez du soutien et de l'aide !

**Remarque - Supports inclinables/entièrement mobiles**

- Lors de l'installation et de l'ajustement, veillez à n'endommager ni coincer aucun câble électrique.
- Lors du réglage, veillez à ne pas charger le produit asymétriquement et à ne pas dépasser la charge maximale autorisée.

- Après le réglage, vérifiez la solidité et la sécurité de fonctionnement du support et de la charge qui y est fixée.
- Nettoyage uniquement à l'eau ou avec des produits ménagers courants.

**6. Exclusion de responsabilité**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

**Advertencia**

- Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. En el manual incluido podrá consultar información relativa al uso y montaje del producto.
- Antes de instalar el soporte, por favor, compruebe que el contenido del kit de montaje esté completo y asegúrese de que no hay piezas defectuosas o dañadas.
- El manual de instrucciones íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
www.hama.com ➔ Introducir el número de artículo ➔ Downloads

**1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones****Advertencia**

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

**Nota**

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

**2. Indicaciones de seguridad****Advertencia**

- Debido a la gran variedad de terminales existentes en el mercado y a la gran variedad de construcciones de pared, el juego de montaje suministrado no puede cubrir todas las posibilidades.
- En raros casos puede ocurrir que los tornillos de montaje del terminal en el soporte sean demasiado largos.
- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar sobre materiales de construcción macizos, huecos y losas.
- Antes de proceder al montaje, léase las instrucciones de manejo de su terminal. Éstas suelen dar información sobre el tipo y el tamaño de los materiales de fijación adecuados.
- Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al soporte.
- En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar su firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las medidas máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.
- No fije ningún otro objeto al producto.

**Nota - Uso comercial**

- En caso de uso comercial existe una obligación de diligencia debida.
- Por ello, respete las prescripciones para la prevención de accidentes establecidas por las asociaciones profesionales y otros reglamentos legales cualesquiera que traten sobre instalaciones eléctricas y equipos y/o el lugar de instalación y sean aplicables, además de las prescripciones para la prevención de accidentes establecidas por las mutuas profesionales y las aseguradoras proveedoras de seguros de accidentes.
- El montaje del soporte debe ser llevado a cabo por personal formado o especialistas.
- Asegure el producto y la carga colocada adicionalmente mediante dispositivos adecuados (p. ej. una correa o un cable de seguridad) para evitar una caída y siempre de manera conforme a las disposiciones aplicables correspondientes al lugar de montaje.
- Realice con regularidad las comprobaciones oportunas para verificar el correcto montaje y funcionamiento, así como el estado correcto del producto, encomendando dichas comprobaciones a personal apto y capacitado y documentando las comprobaciones efectuadas.

**3. Ámbito de aplicación y especificaciones**

- Este soporte sólo está previsto para usarse en el interior de edificios.
- Utilice el soporte exclusivamente para el fin previsto.

**4. Preparación del montaje e instalación****Nota**

- No monte el soporte a solas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Los distintos dispositivos cuentan con diferentes opciones de conexión para el cableado y otros accesorios. Antes de colocar el dispositivo, compruebe si las conexiones necesarias siguen permaneciendo accesibles.
- Según sea el producto y el tipo de montaje, no es necesario el kit de montaje al completo. Por lo tanto, es posible que, aunque el montaje sea correcto, queden tornillos y otras piezas pequeñas que no se necesitan. Guárdelas junto con este manual de instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior (venta del producto, traslado, renovación del soporte, nuevo televisor, etc.).

**Advertencia— Montaje de soportes para pared y techo**

- Asegúrese de que los soportes son realmente adecuados para el montaje en pared.
- Antes de la instalación, es necesario que compruebe que la pared elegida pueda soportar el peso correspondiente; asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasen cables eléctricos ni tuberías de agua, gas ni de cualquier otro tipo.

**Advertencia - Mesas móviles de TV y soportes de TV**

- Coloque el producto únicamente sobre superficies planas y antideslizantes con la capacidad de carga suficiente para sostener el producto y el dispositivo fijado a él.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el producto para trepar.
- Tenga en cuenta que las ruedas articuladas del producto pueden provocar marcos de presión sobre la superficie donde se coloque; Esto depende del peso y de la estabilidad de la superficie en el lugar donde se coloque.
- Tenga en cuenta que el ajuste posterior de la altura sólo es posible desmontando la suspensión.

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso según las instrucciones visuales de montaje (fig. 1 y siguientes).
- Utilice un nivel de burbuja para comprobar la alineación horizontal del televisor y ajuste la pantalla si es necesario

**Nota**

- Debido a la gran variedad de dispositivos existentes en el mercado, no se pueden describir todas las variantes de montaje.
- Asegúrese de que el soporte esté recto y nivelado en la parte posterior del televisor.
- Utilice los espaciadores incluidos para compensar cualquier desnivel en la parte posterior del televisor.
- Asegúrese de que todos los tornillos tengan la longitud correcta y estén firmemente apretados.

**5. Ajuste y mantenimiento****Nota**

No ajuste el soporte a solas. Procúrese apoyo y ayuda.

**Nota - Soportes inclinables/de movimiento completo**

- Durante el montaje y a la hora de desplazarlo, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- A la hora de desplazarlo, asegúrese de que el producto no se vea cargado de forma asimétrica y de que no se supere la capacidad de carga máx. admisible.

- Después del ajuste, compruebe la resistencia y la seguridad de funcionamiento del soporte y de la carga fijada a él.
- Limpiar sólo con agua o productos de limpieza domésticos normales.

**6. Exclusión de responsabilidad**

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## Waarschuwing



- Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. In de bijgevoegde instructies vindt u informatie over het gebruik en de montage van het product.
- Controleer voordat u de beugel/houder installeert of de montageset compleet is en verzeker u ervan dat deze geen defecte of beschadigde onderdelen bevat.
- De volledige lange gebruikershandleiding is op het volgende internetadres beschikbaar:  
www.hama.com → 🔍 → Voer artikelnummer in → Downloads

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwing



- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparatuur en wandconstructies kan de meegeleverde montageset niet alle mogelijkheden afdekken.
- In sporadische gevallen kan het voorkomen dat de schroeven voor het bevestigen van de eindapparatuur op de beugel te lang zijn.
- Houd er rekening mee dat de meegeleverde pluggen alleen geschikt zijn voor montage in massieve, holle en plaatbouwmaterialen.
- Lees vóór de montage de bedieningsinstructies van uw eindapparatuur. Normaliter vermelden deze instructies informatie over de soort en afmetingen van de geschikte montagematerialen.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eindapparatuur, voor zover het geen bestanddeel van de meegeleverde montageset is.
- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten gebruiken. Dit kan uw eindapparatuur of de houder beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!

- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschrijft.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.
- Bevestig geen andere voorwerpen aan het product.

### Aanwijzing – zakelijk gebruik



- Bij een zakelijk gebruik geldt een hogere mate qua zorgvuldigheidsplicht.
- Neem de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsorganisaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen en alle overige op het desbetreffende bedrijf en/of de plaats van gebruik van toepassing zijnde regelgevingen, alsmede alle voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de desbetreffende beroepsorganisaties en ongevallenverzekeraars in acht!
- De montage van de houder dient door opgeleid personeel of een ter zake kundig persoon te worden uitgevoerd.
- Borg het product en de aangebrachte last extra - conform de voor de plaats van gebruik van toepassing zijnde voorschriften - met geschikte voorzieningen (bijv. vangkabel) tegen vallen.
- Laat regelmatig controles m.b.t. de veilige montage en werking, alsmede de goede staat van het product door ter zake kundig, geschoold personeel uitvoeren en documenteer deze controles.

## 3. Toepassingen en specificaties

- De beugel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik de beugel alleen voor het beoogde doel.

## 4. Montagevoorbereiding en montage

### Aanwijzing



- Monteer de beugel nooit alleen. Vraag ondersteuning en hulp!
- Verschillende eindapparaten hebben verschillende aansluitmogelijkheden voor bekabeling en andere apparaten. Controleer daarom voor installatie of de benodigde aansluitingen na installatie nog bereikbaar zijn.
- Afhankelijk van het product en type installatie hebt u wellicht niet de volledige montageset nodig. Het is dus mogelijk dat er bij een correcte montage schroeven en andere kleine onderdelen overblijven die niet nodig zijn. Bewaar ze samen met deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor later gebruik (verkoop van het product, verhuizing, aanpassing van de beugel, nieuwe tv etc.).

### Waarschuwing - Montage van muur- en plafondbeugels



- Let erop dat de beugels alleen geschikt zijn voor montage aan de muur.
- Controleer altijd voordat u de beugel installeert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.

### Waarschuwing - tv-wagen en tv-standaard



- Plaats het product alleen op vlakke, slijpvlaste oppervlakken met voldoende draagvermogen voor het product en het eraan bevestigde apparaat.
- Zorg ervoor dat kinderen het product niet gebruiken om erop te klimmen.
- Merk op dat de zwenkwielen van het product druksproten op het plaatsingsoppervlak kunnen veroorzaken. Dit is afhankelijk van de gewichtsbelasting en de stabiliteit van de ondergrond op de plaats van opstelling.
- Houd er rekening mee dat latere hoogterstelling alleen mogelijk is door de ophanging te demontieren.

- Neem de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht.
- Gaat u stap-voor-stap overeenkomstig de geïllustreerde montage-instructies te werk. (afb. 1 ff.).
- Gebruik een waterpas om de horizontale uitlijning van uw tv-toestel te controleren en pas de tv-plaat zo nodig aan.

### Aanwijzing



- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparaten kunnen niet alle montagevarianten worden beschreven.
- Let erop dat de beugel zich recht en vlak tegen de achterkant van het televisietoestel bevindt.
- Maak gebruik van de meegeleverde afstandhouders om oneffenheden van de achterkant van het televisietoestel te compenseren.
- Let erop dat alle schroeven de juiste lengte hebben en handvast worden aangedraaid.

## 5. Instelling en onderhoud

### Aanwijzing



Verstel de beugel nooit zelf. Vraag ondersteuning en hulp!

### Opmerking - Kantelbare / volledig verplaatsbare beugels



- Let erop bij de montage en bij het verstellen dat geen elektrische kabels worden ingeklemd of beschadigd.
- Let erop bij het verstellen dat het product niet asymmetrisch wordt belast en daarbij de maximaal toelaatbare draagkracht van het product wordt overschreden.
- Controleer na de afstelling de sterkte en de bedrijfszekerheid van de beugel en de eraan bevestigde last.
- Alleen schoonmaken met water of gewone huishoudelijke schoonmaakmiddelen.

## 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

**Avviso**

- Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Le informazioni sull'uso e il montaggio del prodotto sono descritte nelle istruzioni illustrate.
- Prima di installare il supporto, verificare che il kit di montaggio sia completo e assicurarsi che non vi siano componenti difettosi o danneggiati.
- La versione estesa del manuale di istruzioni è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
www.hama.com ➔ ➔ Inserire il codice articolo ➔ Downloads

**1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni****Avviso**

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

**Nota**

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

**2. Istruzioni di sicurezza****Avviso**

- A fronte dell'ampia gamma di dispositivi offerta dal mercato e delle diverse strutture delle pareti, il kit di montaggio allegato può non essere appropriato per tutte le varianti di installazione.
- In rari casi, può accadere che le viti per il montaggio del dispositivo al supporto siano troppo lunghe.
- Si noti che i tasselli forniti sono omologati per materiali da costruzione pieni, cavi e in lastra.
- Prima del montaggio, leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo. Di regola, vi sono descritte informazioni sul tipo e la misura dei materiali di montaggio appropriati.
- Qualora non incluso nel kit di montaggio fornito, procurarsi il materiale di montaggio appropriato presso i negozi specializzati.
- Montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza onde evitare danneggiamenti al dispositivo o al supporto.
- In caso di dubbio, affidare il montaggio del prodotto e persone qualificate e non provare ad effettuarlo di persona!

- Non installare il prodotto in punti sotto i quali potrebbero sostare persone.
- Dopo il montaggio del prodotto e il fissaggio del dispositivo, verificarne la stabilità e la sicurezza.
- Ripetere questa verifica a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Non superare la portata massima del prodotto e non fissarvi dispositivi di dimensioni superiori a quelle consentite.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Mantenere una distanza di sicurezza attorno al carico fissato (a seconda del modello).
- In caso di danneggiamenti del prodotto, rimuovere subito il dispositivo in esso fissato e cessarne l'uso.
- Non fissare altri oggetti al prodotto.

**Nota - Uso commerciale**

- L'uso per scopi commerciali è da effettuarsi con la dovuta attenzione.
- Osservare pertanto le prescrizioni sulla prevenzione degli infortuni emanate dall'associazione degli ordini professionali in materia di impianti e apparecchiature elettriche, le norme di legge applicate al rispettivo settore commerciale e/o al luogo di utilizzo, nonché le prescrizioni sulla prevenzione degli infortuni stabilite dalle associazioni di categoria e dagli assicuratori contro gli infortuni!
- Il montaggio deve essere effettuato da persone appositamente formate o da un operatore specializzato.
- Assicurare il prodotto e il carico in esso fissato contro la caduta - secondo le normative in vigore nel luogo di utilizzo - con dispositivi adeguati (ad es. una fune di sicurezza).
- A intervalli regolari, fare accertare la sicurezza del montaggio e del funzionamento, nonché lo stato regolare del prodotto da parte di persone formate e documentare le verifiche eseguite.

**3. Campo di applicazione e specifiche**

- Il supporto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Utilizzare il supporto soltanto per gli scopi previsti.

**4. Preparazione e montaggio****Nota**

- Non montare il supporto da soli in nessun caso. Assicurarsi l'aiuto e il supporto necessario!
- Dispositivi diversi presentano possibilità di collegamento diverse per il cablaggio e altri apparecchi. Prima dell'installazione, assicurarsi che gli attacchi necessari siano accessibili anche dopo il montaggio.
- A seconda del prodotto e del tipo di montaggio, può non essere necessario l'intero kit. È pertanto possibile che anche in caso di montaggio corretto, avanzino viti e altre minuterie. Conservarle comunque insieme alle presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro (vendita del prodotto, trasloco, rimontaggio del supporto, acquisto di un nuovo televisore, ecc.).

**Avviso - montaggio di supporti a parete e soffitto**

- Assicurarsi che i supporti siano adatti solo per il montaggio a parete.
- Prima dell'installazione, assicurarsi assolutamente che la parete sia in grado di sostenere il peso del prodotto e assicurarsi che in corrispondenza del punto di fissaggio non vi siano cavi elettrici, tubazioni dell'acqua, del gas o di altro tipo.

**Avviso - carrello e porta TV**

- Montare il prodotto su superfici piane e antiscivolo idonee a sorreggere il prodotto stesso e il dispositivo in esso fissato.
- Fare attenzione che i bambini non utilizzino il prodotto per arrampicarsi.
- Si noti che le ruote del prodotto possono lasciare tracce sul pavimento. Tale eventualità dipende dal carico esercitato dal peso e dalla stabilità della superficie di installazione.
- Si noti che la regolazione successiva dell'altezza può essere effettuata soltanto smontando il gancio.

- Seguire le istruzioni di avviso e di sicurezza.
- Procedere seguendo passo a passo le istruzioni di montaggio illustrate (fig. 1 e successive).
- Verificare l'allineamento orizzontale del televisore servendosi di una livella e, se necessario, regolare la piastra del televisore.

**Nota**

- A fronte dell'ampia gamma di dispositivi offerta dal mercato, non è possibile descrivere tutte le varianti di montaggio.
- Assicurarsi che il supporto sia disposto dritto e piano sul lato posteriore del televisore.
- Utilizzare i distanziali in dotazione per compensare eventuali irregolarità sul retro del televisore.
- Verificare che le viti presentino la lunghezza prevista e stringerle adeguatamente.

**5. Regolazione e Manutenzione****Nota**

Non regolare mai il supporto da soli. Assicurarsi l'aiuto e il supporto necessario!

**Nota - Supporti inclinabili / completamente mobili**

- Durante il montaggio e la disposizione del prodotto, fare attenzione a non schiacciare o danneggiare i fili elettrici.
- Fissare i dispositivi evitando asimmetrie del prodotto e non superare la portata massima prevista.

- Dopo la regolazione, verificare la stabilità e la sicurezza del supporto e del carico su di esso fissato.
- Pulire solo con acqua o con detersivi per la casa di tipo comune.

**6. Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## Ostrzeżenie



- Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Informacje na temat używania i montażu produktu są podane w ilustrowanej instrukcji.
- Przed montażem uchwyty należy sprawdzić zestaw montażowy pod kątem kompletności i czy nie ma wadliwych lub uszkodzonych elementów.
- Pełna długa instrukcja obsługi jest dostępna pod następującym adresem internetowym:  
www.hama.com ➡ 🔍 ➡ wprowadzić numer artykułu ➡

## 1. Objasnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zasady bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie



- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych i konstrukcji ścian istnieje możliwość, że dołączony zestaw montażowy nie będzie się nadawał do niektórych sposobów mocowania.
- W niektórych rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że śruby do zamocowania urządzenia końcowego na uchwyty będą za długie.
- Dostarczone kołki są dopuszczone do stosowania w pełnych, pustych i płytowych materiałach budowlanych.
- Przed montażem należy przeczytać instrukcję obsługi urządzenia końcowego. Informuje ona zazwyczaj o rodzaju i wymiarach odpowiedniego materiału mocującego.
- Jeżeli materiał mocujący nie należy do zakresu dostawy dołączonego zestawu montażowego, w specjalistycznym sklepie należy nabyć odpowiedni materiał do mocowania urządzenia końcowego.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe bądź uchwyty.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!

- Nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać osoby.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Kontrolę należy regularnie powtarzać (co najmniej raz na kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.
- Nie mocować innych przedmiotów do produktu.

### Wskazówka – stosowanie w środowisku przemysłowym



- Stosowanie w środowisku przemysłowym wymaga podwyższonej staranności.
- Należy przestrzegać przepisów BHP organizacji branżowej dotyczących instalacji i urządzeń elektrycznych oraz wszystkich innych przepisów dotyczących danej branży i/lub miejsca eksploatacji i wszystkich przepisów BHP wymaganych przez odpowiednią organizację branżową i firmy ubezpieczeniowe!
- Montaż uchwyty powinien zostać przeprowadzony przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.
- Dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem produkt i zamocowany ładunek - zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu użytkowania - przy użyciu odpowiednich środków (np. lina ochronna).
- Odpowiedni, przeszkolony personel powinien regularnie sprawdzać i dokumentować bezpieczeństwo zamontowania i działanie, a także stan produktu.

## 3. Zakres zastosowania i specyfikacje

- Uchwyt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Uchwytu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

## 4. Przygotowanie do montażu i montaż

### Uwaga



- Nie montować uchwyty w pojedynkę. Należy poprosić o wsparcie i pomoc!
- Różne urządzenia końcowe mają różne możliwości podłączenia okablowania i innych urządzeń. Przed montażem należy sprawdzić, czy po montażu nadal będą dostępne wymagane przyłącza.
- W zależności od produktu i rodzaju montażu nie jest potrzebny kompletny zestaw montażowy. Dlatego możliwe jest, że nawet przy prawidłowym montażu pozostaną niepotrzebne śruby lub inne drobne elementy. Należy je przechować razem z niniejszą instrukcją obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania (sprzedaż produktu, przeniesienie, przebudowa uchwyty, nowy TV).

### Ostrzeżenie – montaż uchwyty ściennych i sufitowych



- Należy pamiętać, że uchwyty są przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach.
- Przed montażem należy koniecznie sprawdzić, czy przewidziana ściana wytrzyma ciężar mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, rury wodne, gazowe bądź inne przewody.

### Ostrzeżenie – wózek TV stojak TV



- Produkt należy umieszczać wyłącznie na płaskich, antypoślizgowych powierzchniach o wystarczającej nośności dla produktu i zamontowanego na nim urządzenia.
- Upewnić się, że dzieci nie używają produktu do wspinaczki.
- Należy pamiętać, że rolki skrótnie produktu mogą powodować wgniecenia w miejscu montażu. Zależy to od obciążenia wagowego i stabilności podłoża w miejscu montażu.
- Należy pamiętać, że późniejsza regulacja wysokości jest możliwa tylko po demontażu zawieszania.

- Przestrzegać pozostałych ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa.
- Postępować krok po kroku zgodnie z przedstawioną instrukcją montażu (rys. 1 i następane).
- Za pomocą poziomicy sprawdzić poziome ustawienie telewizora i w razie potrzeby wyregulować je na płycie telewizora.

### Uwaga



- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych może się zdarzyć, że opis nie uwzględnia wszystkich opcji montażu.
- Należy upewnić się, że uchwyty prosto i płasko przylega do tylnej części odbiornika telewizyjnego.
- Za pomocą dołączonych elementów dystansowych wyrównać nierówności na tylnej stronie telewizora.
- Należy pamiętać, że śruby powinny mieć odpowiednią długość i należy je dokręcić ręcznie.

## 5. Regulacja i konserwacja

### Uwaga



Nie regulować uchwyty w pojedynkę. Należy poprosić o wsparcie i pomoc!

### Uwaga – uchwyty przechyłne i w pełni ruchome



- Podczas montażu i przestawiania uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.
- Podczas przestawiania zwrócić uwagę, aby nie obciążać produktu asymetrycznie ani nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności.
- Po regulacji sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo uchwyty oraz zamocowanego przedmiotu.
- Czyścić tylko wodą lub domowymi środkami czyszczącymi dostępnymi w handlu.

## 6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.



**Figyelmeztetés**

- Szájon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A termék használatára és szerelésére vonatkozó információkat a képpel illusztrált útmutatóban találhatja meg.
- Az tartóállvány felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szerelőkészlet tartalma teljes-e, és győződjön meg arról, hogy nem tartalmaz hibás vagy sérült részeket.
- A hosszú útmutató teljes változata az alábbi internetcímen elérhető: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ Adja meg a cikkszámot ➔ Downloads

**1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata****Figyelmeztetés**

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

**Megjegyzés**

Akor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

**2. Biztonsági utasítások****Figyelmeztetés**

- A piacon elérhető készülékek és felszerelések sokszínű kínálata mellett a mellékelt szerelőkészlet nem fedheti le az összes lehetőséget.
- Ritka esetben előfordulhat, hogy a csavarok a végberendezés rögzítéséhez túl hosszúak.
- Győződjön meg arról, hogy a tömör, üreges és lemezes építőanyagokhoz mellékelt tipikus használati engedélyeztet.
- Felszerelés előtt olvassa el a készüléke használati útmutatóját. Ez általában tartalmaz információkat a megfelelő rögzítőanyagok típusáról és méretéről.
- Szerezzen be a készülék felszereléséhez megfelelő rögzítőanyagokat a szakkereskedésben, ha ezek nem képezik a mellékelt szerelőkészlet részét.
- A szerelésnél soha ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megfontolható a készüléke vagy a tartó.
- Késéskor esetén forduljon szakemberhez a termék szerelésére és ne próbálkozzon saját magával!

- Ne szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévente) meg kell ismételn.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírását ne lépje túl, és ne helyezzen rá olyan terhet, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modelltől függően).
- A termék megfontolódása esetén azonnal vegye ki a behelyezett terhet, és ne használja tovább a terméket.
- Ne rögzítsen további tárgyakat a termékre.

**Megjegyzés – ipari alkalmazás**

- Az ipari alkalmazás során fokozott gondossági kötelezettség érvényes.
- Tartsa be a Villamos Rendszerek és Berendezések Szakmai Szövetségének baleset-megelőzési előírásait és minden egyéb, az adott szakmára és/vagy felhasználási helyre vonatkozó jogszabályi előírást, valamint a megfelelő szakmai szövetségek és balesetbiztosítók baleset-megelőzési előírásait!
- A tartót képzett személyzetnek vagy szakembernek kell felszerelnie.
- Kiegészítően biztosítsa a terméket és az elhelyezett terhet – az alkalmazási területen érvényes előírások szerint – megfelelő berendezésekkel (pl. hurok végű kötéllel) a leesés ellen.
- Rendszeresen teszteltesse egy alkalmas, képzett személyzet által biztonságos szerelést és működést, valamint a termék megfelelő állapotát, és dokumentálja a tesztek.

**3. Alkalmazási terület és specifikációk**

- A tartó csak épületen belüli használatra készült.
- A tartót kizárólag a rendeltetési céljára használja.

**4. Felszerelés előkészítése és a felszerelés****Megjegyzés**

- Soha ne egyedül szerelje fel a tartót. Hívjon támogatást és segítséget!
- A különböző készülékek különböző csatlakozási lehetőségekkel rendelkeznek a kábelvezetéshez és más eszközökhöz. A felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a szükséges csatlakozások a felszerelés után még elérhetőek-e.
- Terméktől és felszerelési típustól függően nincs szüksége a teljes szerelőkészletre. Emiatt előfordulhat, hogy még helyes összeszerelés esetén is maradnak nem felhasznált csavarok és egyéb apró alkatrészek. Ezeket őrizze meg ezzel a használati útmutatóval együtt egy biztonságos helyen későbbi használatra (a termék eladása, költözés, tartó átszerelése, új TV stb. esetére).

**Figyelmeztetés – Fali és mennyezeti tartók felszerelése**

- Ügyeljen arra, hogy a tartók kizárólag falra szerelhetők.
- A felszerelés előtt feltétlenül ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát (hogy az elbírja-e a felszerelendő súlyt), és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs elektromos kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.

**Figyelmeztetés – TV kocsi és TV állvány**

- A terméket csak sima, csúszásmentes felületre állítsa, amelynek teherbírása elég nagy a termékhez és a ráerősített eszközökhöz.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mászásra használják a terméket.
- Vegye figyelembe, hogy a termék görgei a felállítási felületen nyomásfoltokat hagyhatnak. Ez a súlyterheléstől és a felület felállítási helyen lévő stabilitásától függ.
- Vegye figyelembe, hogy a későbbi magasságállítás csak a felfüggesztés sztszerelésével lehetséges.

- Vegye figyelembe az egyéb figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat.
- Kövesse lépésről lépésre a képpel illusztrált szerelési útmutatót (1.f. ábra).
- Ellenőrizze vizuálisan segítségével a TV-készülék vízszintes beállítását, és szükség esetén állítsa be a TV-lemezre.

**Megjegyzés**

- A piacon elérhető készülékek sokfélesége miatt nem írható le minden szerelési változat.
- Győződjön meg arról, hogy a konzol egyenesen és nem billentve fekszik a TV hátoldalán.
- Használja a mellékelt távtartókat a TV hátulján lévő egyenlőtlenségek kompenzálásához.
- Ügyeljen arra, hogy minden csavar megfelelő hosszúságú legyen, és meg legyen húzva kézzel.

**5. Beállítás és karbantartás****Megjegyzés**

Soha ne egyedül szerelje át a tartót. Hívjon támogatást és segítséget!

**Megjegyzés – DDönthető / teljesen elforgatható tartók**

- A szerelés és a felállítás során ügyeljen arra, hogy ne csipődjön be és ne sérüljön meg elektromos vezeték.
- Az átállításkor ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket, és közben ne lépje túl a maximálisan megengedett teherbírását.
- A felszerelés után ellenőrizze a tartó és a ráerősített teher stabilitását és üzembiztonságát.
- Csak vízzel vagy szokásos háztartási tisztítószerekkel tisztítsa.

**6. Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkat.

## Avertizare



- Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Informațiile referitoare la utilizarea și montarea produsului le găsiți în instrucțiunile ilustrate.
- Înainte de instalarea suportului, verificați integralitatea setului de montaj și asigurați-vă că acesta nu conține piese deteriorate sau defecte.
- Textul integral al manualului de utilizare complet este disponibil următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ Introducerea numărului de articol ➔ Downloads

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Indicații de securitate

### Avertizare



- La multitudine de aparate finale și instalații de montat pe perete de pe piață, setul de informații pentru montaj nu poate acoperi toată paleta acestora.
  - În cazuri rare se poate întâmpla ca șuruburile pentru fixarea dispozitivului final pe suport să fie prea lungi.
  - Luați în considerare faptul că diblurile livrate sunt aprobate pentru materiale de construcție solide, cu găuri și sub formă de plăci.
  - Citiți instrucțiunile de montare ale terminalului înainte de instalare. Acestea oferă, de obicei, informații privind tipul și dimensiunile materialelor de fixare adecvate.
  - Procurați materialul de fixare adecvat pentru montarea terminalului de la un distribuitor specializat, dacă acesta nu face parte din setul de montare furnizat.
  - Nu folosiți niciodată forța la montaj. Aceasta poate deteriora suportul sau terminalul.
  - Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singuri!
- 
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găesc oameni.
  - După montajul produsului și al greutății fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
  - Această verificare trebuie repetată la intervale regulate (cel puțin o dată la trei luni).
  - Asigurați-vă că nu depășiți capacitatea maximă de încărcare admisă a produsului și că nu aplicați nicio sarcină suplimentară, care poate duce la depășirea valorilor maxime admise.
  - Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
  - Mențineți spațiul de siguranță necesar în jurul sarcinii atașate (în funcție de model).
  - În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu îl mai folosiți.
  - Nu fixați alte obiecte pe produs.

### Indicație – utilizare profesională



- În cazul utilizării profesionale se aplică cerințe sporite de îngrijire și evitarea pericolelor.
- Respectați prevederile pentru prevenirea accidentelor ale uniunii asociațiilor profesionale pentru instalații electrice și mijloace de producție și toate celelalte referitoare la regulile generale corespunzătoare cu legislația legată de profesie și/sau locul de utilizare, precum și respectarea prevederilor pentru prevenirea accidentelor ale respectivelor asociații profesionale și asigurătorului de accidente!
- Montarea suportului trebuie să fie efectuată de personal calificat sau de un specialist.
- Asigurați suplimentar produsul și greutatea de pe el - conform prevederilor corespunzătoare locului de utilizare - cu dispozitive corespunzătoare (de ex. cabluri de fixare) împotriva căderii.
- Executați examinări periodice ale montajului și funcționării sigure, precum și a stării corespunzătoare a produsului prin personal adecvat instruit și documentați aceste examinări.

## 3. Domeniul de utilizare și specificațiile

- Suportul este prevăzut numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Utilizați suportul exclusiv în scopul prevăzut.

## 4. Pregătirea pentru montaj și montaj

### Indicație



- Nu montați niciodată suportul singur. Solicitați susținere și ajutor!
- Diferențele terminale dispun de diferite posibilități de conectare pentru cablare și pentru alte dispozitive. Verificați după instalare, dacă sunt accesibile conexiunile necesare după încheierea montajului.
- În funcție de produs și de tipul de montaj nu aveți nevoie de întregul set de montaj. De aceea este posibil ca și în cazul unui montaj corect să vă rămână șuruburile neutilizate și alte piese de mici dimensiuni. Păstrați-le pe acestea împreună cu instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur, pentru o utilizare ulterioară (vânzarea produsului, mutare, modificarea suportului, televizor nou etc.).

### Avertizare – Montajul suporturilor de perete și de tavan



- Asigurați-vă că suporturile sunt adecvate exclusiv pentru montajul pe perete.
- Înainte de instalare verificați neapărat dacă perețele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului, în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.

### Avertizare – Cărucior TV și stativ pentru televizor



- Așezați produsul numai pe suprafețe drepte, antiderapante, cu o capacitate portantă suficientă pentru produs și dispozitivul fixat în acesta.
- Copiii nu au voie să se urce pe el.
- Aveți în vedere că roțile de ghidare ale produsului pot cauza deformări pe suprafața de instalare. Aceasta depinde de solicitarea cauzată de greutate și de stabilitatea suprafeței la locația de instalare.
- Rețineți că reglarea ulterioară pe înălțime este posibilă numai prin demontarea sistemului de prindere.

- Respectați toate indicațiile de avertizare și siguranță.
- Parcurgeți fiecare pas din cadrul instrucțiunilor de montaj în succesiune (fig. 1 ș.u.).
- Utilizați o nivelă cu bulă pentru a verifica alinierea orizontală a televizorului și ajustați panoul televizorului, dacă este necesar.

### Indicație



- Datorită multitudinii de terminale disponibile pe piață, nu avem posibilitatea de a descrie montajul pentru fiecare variantă.
- Dispozitivul de fixare trebuie să fie plasat plat și drept pe spatele televizorului.
- Pentru compensarea denivelărilor spatelui televizorului folosiți distanțierile livrate.
- Rețineți, toate șuruburile trebuie să aibă lungimea corectă și să fie fixate solid.

## 5. Reglarea și întreținerea

### Indicație



Nu reglați niciodată suportul singur. Solicitați susținere și ajutor!

### Indicație – Suporturi inclinabile/complet flexibile



- La montaj sau la reglare, aveți grijă să evitați strivirea sau deteriorarea cablurilor electrice.
- La reglare, aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul și să nu depășiți astfel capacitatea maximă de încărcare admisă.

- După reglare, verificați rezistența și siguranța în funcționare a suportului și a greutății atașate la acesta.
- Curățarea se face numai cu apă sau cu detergenți de uz casnic disponibili în comerț.

## 6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvate ale produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de siguranță.

## Výstraha



- Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Informace k použití a montáži výrobku najdete v příloženém návodu.
- Před instalací držáků zkontrolujte kompletnost montážní sady a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.
- Úplný dlouhý návod je k dispozici na následující internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ 🔍 ➔ Zadáni čísla výrobku ➔ Downloads

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Bezpečnostní pokyny

### Výstraha



- Vzhledem k velkému množství koncových zařízení a různým stavebním konstrukcím nemusí být příložená montážní sada vhodná pro všechny možnosti.
- V některých zvláštních případech se může stát, že jsou šrouby pro instalaci koncového přístroje na držák příliš dlouhé.
- Dodávané hmoždinky jsou schváleny pro plně, duté a deskové stavební materiály.
- Před montáží svého koncového zařízení si přečtěte návod k použití. Zpravidla obsahuje informace o typu a rozměrech vhodného upevňovacího materiálu.
- Pokud dodaná montážní sada neobsahuje vhodný upevňovací materiál pro montáž Vašeho koncového zařízení, obstarajte si jej ve specializovaném obchodě.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu. Můžete tak poškodit vaše koncové zařízení nebo držák.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Výrobek nikdy nainstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zařízení, které je na něm umístěno, zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován rovnoměrně.
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.
- Na výrobek neupevňujte žádné další předměty.

### Upozornění – komerční použití



- Při komerčním použití platí zvýšená povinná péče.
- Dodržujte předpisy Asociace svazů pojišťoven odpovědnosti zaměstnavatelů pro elektrické systémy a zařízení a všechny další právní předpisy platné pro danou profesi a/nebo místo použití, jakož i všechny předpisy pro prevenci úrazů příslušných profesních svazů a úrazových pojišťoven!
- Montáž držáku by měl provést vyškolený personál nebo kvalifikovaný odborník.
- Výrobek a zavěšené zařízení dodatečně zajistěte proti pádu - v souladu s příslušnými předpisy pro místo instalace - vhodnými prostředky (např. záchytným lanem).
- Provádějte pravidelné kontroly bezpečné montáže a funkce, jakož i správného stavu výrobku vhodným vyškoleným personálem a kontroly dokumentujte.

## 3. Oblast použití a specifikace

- Držák je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Držák použijte výlučně k jeho stanovenému účelu.

## 4. Příprava montáže a montáž

### Upozornění



- Nikdy nemontujte držák sami. Přizvěte si pomoc a podporu!
- Různé koncová zařízení mají různé možnosti připojení kabelů a dalších zařízení. Před instalací zkontrolujte, zda jsou potřebné přípojky pro montáži dostupné.
- V závislosti na výrobku a způsobu montáže nebudete potřebovat celou montážní sadu. Je také možné, že i při správné montáži Vám zůstanou nepotřebné šrouby a jiné malé součástky. Uchovejte je spolu s návodem k použití na bezpečném místě pro pozdější potřebu (prodej výrobku, stěhování, přestavba držáku, nový TV atd.).

### Výstraha – montáž nástěnných a stropních držáků



- Ujistěte se, že jsou držáky vhodné pouze pro montáž na stěnu.
- Před montáží bezpodmínečně zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete výrobek instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenacházejí elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.

### Výstraha – TV vozík a TV stojan



- Produkt stavte pouze na rovné, neklouzavé plochy s dostatečnou nosností pro produkt a pro přístroj, který je k němu připravený.
- Dbejte na to, aby děti nepoužívaly výrobek k lezení.
- Upozorňujeme, že kolečka výrobku mohou na podkladu způsobit otlatky. Tato skutečnost je závislá na hmotnostním zatížení a stabilitě povrchu na místě instalace.
- Upozorňujeme, že pozdější nastavení výšky je možné pouze po demontáži zavěšení.
- Dbejte dalších výstražných a bezpečnostních upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle obrázkového montážního návodu (obr. 1 a násled.).
- Pomocí vodováhy zkontrolujte horizontální vyrovnání televizoru a v případě potřeby upravte panel televizoru.

### Upozornění



- Vzhledem k rozmanitosti koncových zařízení, která jsou na trhu k dispozici, není možné popsat všechny varianty montáže.
- Dbejte na to, aby byl držák rovně nasazen na zadní straně televizoru.
- Pro vyrovnání nerovnosti na zadní straně TV použijte příložené rozpěrky.
- Upozorňujeme, že všechny šrouby mají správnou délku a montují se ručně.

## 5. Nastavení a údržba

### Upozornění



Nikdy neměňte nastavení držáku sami. Přizvěte si pomoc a podporu!

### Upozornění – Naklápecí/plně pohyblivé držáky



- Při montáži a při instalaci dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.
- Dbejte na to, aby nebyl výrobek zatěžován asymetricky a nebyla překročena maximální povolená nosnost.
- Po seřízení zkontrolujte pevnost a provozní bezpečnost držáku a k němu připraveného břemene.
- Čištění pouze vodou nebo běžnými čisticími prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

**Výstraha**

- Vyhľadajte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Informácie o použití produktu nájdete v ilustrovanom návode.
- Pred inštaláciou držiaka skontrolujte kompletnosť montážnej súpravy a uistite sa, že neobsahuje žiadne chybné alebo poškodené diely.
- Úplný podrobný návod je k dispozícii tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ Zadanie čísla výrobku ➔ Downloads

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení****Výstraha**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

**Upozornenie**

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

**2. Bezpečnostné upozornenia****Výstraha**

- Vzhľadom na veľké množstvo koncových zariadení a rôzne stavebné konštrukcie nemusi byť priložený montážny set vhodný pre všetky možnosti.
- V niektorých špeciálnych prípadoch sa môže stať, že sú skrutky pre inštaláciu koncového prístroja na držiak príliš dlhé.
- Myslite na to, že dodané príchytky sú schválené iba pre materiály z plyných, dutých a panelových stavebných materiálov.
- Pred montážou si prečítajte návod na obsluhu svojho koncového zariadenia. Tento spravidla uvádza informácie o druhu a rozmeroch vhodných upevňovacích materiálov.
- Zakúpte si vhodný upevňovací materiál na upevnenie koncového zariadenia v špecializovanom obchode, ak nie je súčasťou dodanej montážnej súpravy.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Môžete tak poškodiť koncové zariadenie alebo držiak.
- V prípade pochybností ohľadne montáže tohto výrobku sa obráťte na vyškolený odborný personál a neskúšajte to sami!
- Výrobok nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Po inštalácii výrobku a k nemu pripojenej zariadení skontrolujte dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Túto kontrolu opakujte v pravidelných intervaloch (minimálne štvrtročne).
- Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna prípustná nosnosť výrobku a nebola na ňom umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne prípustné miery.
- Dbajte na to, aby bol výrobok zaťažovaný rovnomerne.
- V blízkosti umiestnenej záťaže udržiavajte bezpečnostný odstup (v závislosti od modelu).
- Pri poškodení výrobku ihneď odstráňte pripojenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.
- Na výrobok nepripievajte žiadne ďalšie predmety.

**Upozornenie – komerčné použitie**

- Pri komerčnom použití platí zvýšená povinná starostlivosť.
- Dodržiavajte predpisy o ochrane pred úrazmi vydané vzájom profesijných združení pre elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky a všetky ostatné zákonné ustanovenia vzťahujúce sa na príslušné. odvetvie priemyslu a/alebo miesto nasadenia!
- Montáž držiaka môže vykonávať len školený personál alebo odborník.
- Výrobok a zavesené zariadenie dodatočne zaisťte proti pádu vhodnými prostriedkami v súlade s príslušnými predpismi pre miesto inštalácie (napr. zachytným lanom).
- Bezpečnosť montáže, funkcie a taktiež bezchybný stav výrobku musí byť pravidelne kontrolovaný príslušným vyškoleným personálom a tieto kontroly dokumentujte.

**3. Oblasť použitia a špecifikácie**

- Držiak je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Držiak používajte iba na účel, na ktorý je určený.

**4. Príprava na montáž a montáž****Upozornenie**

- Držiak nikdy nemože montovať jedna osoba. Zavolajte si podporu a pomoc!
- Rozličné koncové zariadenia majú rôzne možnosti pripojenia pre kabeľzá a ďalšie zariadenia. Pred inštaláciou skontrolujte, či budú po montáži dostupné potrebné prípojky.
- V závislosti od výrobku a spôsobu montáže nemusíte potrebovať celú montážnu súpravu. Preto je možné, že aj pri správnej montáži zvyšvia nepotrebné skrutky a iné drobné súčiastky. Uchovajte ich spolu s týmto návodom na obsluhu na bezpečnom mieste na neskoršie použitie (predaj výrobku, stahovanie, prestavba držiaka, nový TV atď.).

**Výstraha – montáž nástenných a stropných držiakov**

- Nezabudnite, že držiaky sú vhodné výlučne na montáž na stenu.
- Pred inštaláciou bezpečnostne skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete výrobok namontovať, vhodná z hľadiska jeho hmotnosti. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže na stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.

**Výstraha – TV vozík a TV stojan**

- Výrobok umiestňujte iba na rovné neklzkavé plochy s dostatočnou nosnosťou pre výrobok a pripojené zariadenie.
- Dbajte o to, aby deti výrobok nepoužívali na šplhanie.
- Nezabudnite, že kolieska výrobku môžu na podkladovej ploche spôsobiť otláčané miesta. Toto závisí od zaťaženia a stability povrchu na mieste inštalácie.
- Nezabudnite, že neskoršie prestavenie výšky je možné len demontážou zavesenia.
- Dbajte na ďalšie výstražné a bezpečnostné upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa zobrazeného návodu na montáž (obr. 1 a nasledujúce).
- Pomocou vodovňky skontrolujte horizontálne vyrovnanie TV prijímača a prípadne ho nastavte na doske TV.

**Upozornenie**

- Pre rozmanitosť koncových zariadení, ktoré sú dostupné na trhu, nie je možné popísať všetky varianty montáže.
- Dbajte na to, aby držiak priliehal priamo a rovno na zadnej strane televízneho prijímača.
- Na vyrovnanie nerovnosti zadnej strany televízora použite priložený distančný vložku.
- Dbajte na to, aby všetky skrutky mali správnu dĺžku a boli dotiahnuté rukou.

**5. Nastavenie a údržba****Upozornenie**

Držiak nikdy nemože nastavovať jedna osoba. Zavolajte si podporu a pomoc!

**Upozornenie – sklopiteľné/plne pohyblivé držiaky**

- Pri inštalácii a nastavovaní dbajte na to, aby ste nestlačili alebo nepoškodili elektrické vedenia.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol pri nastavovaní zaťažovaný asymetricky a nebola pritom prekročená maximálna prípustná nosnosť.
- Po nastavení skontrolujte pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť držiaka a záťaže na ňom upevnenéj.
- Čistenie len vodou alebo bežnými domácimi čističmi.

**6. Vylúčenie zodpovednosti**

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

**Aviso**

- Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Encontrará informações sobre a utilização do produto nas instruções que o acompanham.
- Antes de instalar o dispositivo de fixação, verifique o conjunto de montagem, para confirmar que está completo, e certifique-se de que nenhuma das peças que contém esteja defeituosa ou danificada.
- Poderá encontrar a versão longa do manual de instruções no seguinte endereço de e-mail: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ Introduzir o número do artigo ➔ Transferências

**1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações****Aviso**

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

**Nota**

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

**2. Indicações de segurança****Aviso**

- Devido ao grande número de variantes de aparelhos e construções de parede disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as possibilidades com o kit de montagem fornecido.
- Em casos extraordinários, pode acontecer que os parafusos de fixação do aparelho no suporte sejam demasiado longos.
- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para materiais de construção sólidos, ocós e pré-fabricados.
- Leia estas instruções de utilização antes de montar o seu dispositivo. Regra geral, estas instruções de utilização prestam informações sobre o tipo e as dimensões dos materiais de fixação adequados.
- Se o material de fixação do dispositivo não for incluído no conjunto de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Ao montar o produto, nunca aplique força exagerada. Se o fizer, poderá danificar o seu equipamento televisor ou o seu dispositivo de fixação.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efetuar a montagem e não tente montar o produto!
- Não monte o produto em locais sob os quais possam ficar pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, deve verificar se a respetiva fixação é suficiente e se é seguro operá-los.
- Esta verificação deve ser repetida a intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Caso o produto sofra danos, remova imediatamente a carga nele colocada e não o continue a utilizar.
- Não fixe mais nenhum objeto ao produto.

**Nota – Utilização comercial**

- Para a utilização comercial, aplica-se um dever de diligência mais elevado.
- Observe as normas de prevenção de acidentes da união de associações profissionais para instalações e equipamentos elétricos, todas as outras regulamentações legais aplicáveis à respetiva indústria e/ou local de utilização, assim como as normas de prevenção de acidentes das associações profissionais e instituições de seguro de acidentes relevantes!
- A montagem do suporte deve ser realizada por pessoal formado ou por um técnico especializado.
- Proteja adicionalmente o produto e a carga colocada contra queda através de dispositivos adequados (por exemplo, cabo de retenção), de acordo com as normas aplicáveis ao local de utilização.
- Devem ser realizadas inspeções regulares por pessoal adequado e formado, para verificar a montagem e o funcionamento seguros, assim como o estado correto do produto; os resultados dessas inspeções têm de ser devidamente registados.

**3. Campo de aplicação e dados técnicos**

- O suporte destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Utilize o suporte exclusivamente para o fim a que se destina.

**4. Preparação da montagem e montagem****Nota**

- Nunca monte o suporte sozinho. Recorra a apoio e a ajuda!
- Dispositivos diferentes têm possibilidades de ligação diferentes da cablagem e de outros dispositivos. Antes da instalação, certifique-se de que, depois da montagem, as ligações necessárias continuam acessíveis.
- Dependendo do produto e do tipo de montagem, poderá não precisar de todos os elementos do conjunto de montagem. Assim, é possível que, depois da montagem, não tenham sido necessários todos os parafusos nem outros pequenos componentes. Guarde-os com este manual de instruções num local seguro para consulta futura (venda do produto, mudança de casa, conversão do suporte, novo televisor, etc.).

**Aviso - Montagem dos suportes de parede e de teto**

- Certifique-se de que os suportes só são adequados para montagem em paredes.
- Antes da instalação, verifique imprevisivelmente se a parede está apta a suportar o peso do produto e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existam cabos elétricos, canos de água, tubos de gás ou outras tubagens.

**Aviso - Carrinho de TV e suporte de TV**

- Coloque o produto sempre só sobre uma superfície plana e à prova de deslizamento, com uma capacidade de carga suficiente para o produto e o dispositivo a ser colocado no mesmo.
- Certifique-se de que crianças não utilizem o produto para trepar.
- Tenha em atenção que as rodas do produto podem dar azo a pontos de pressão na superfície de rolamento. Estes dependem da carga de peso exercida sobre a superfície e da sua estabilidade no local de montagem.
- Note que a regulação posterior da altura só é possível através da desmontagem da suspensão.
- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Execute todos os passos indicados nas figuras das instruções de montagem (fig. 1 e seguintes).
- Utilize um nível de bolha de ar para verificar o alinhamento horizontal do seu televisor e, se necessário, ajuste o painel do televisor.

**Nota**

- Devido ao grande número de modelos de dispositivos disponíveis no mercado, é impossível descrever todas as possibilidades de montagem.
- Preste atenção para que os suportes estejam posicionados diretos e nivelados na parte traseira do televisor.
- Utilize os distanciadores fornecidos para compensar as irregularidades na parte traseira do televisor.
- Tenha em atenção que todos os parafusos tenham o comprimento correto e sejam apertados manualmente.

**5. Regulação e manutenção****Nota**

Nunca ajuste o suporte por si próprio. Recorra a apoio e a ajuda!

**Nota - Suportes inclináveis/de movimento total**

- Aquando da montagem e/ou da mudança de local, certifique-se de que nenhum cabo elétrico fique esmagado ou seja danificado.
- Ao proceder a regulações, certifique-se de que o produto não é carregado assimetricamente e de que a carga máxima permitida não é excedida.
- Após a regulação, verifique a resistência e a segurança de funcionamento do suporte e da carga a ele fixada.
- Limpar apenas com água ou com produtos de limpeza domésticos normais.

**6. Exclusão de responsabilidade**

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## Varning



- Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Information om användning och montering av produkten hittar du i den illustrerade instruktionen.
- Kontrollera att innehålllet i monteringsatsen är komplett och att inga delar är felaktiga eller skadade innan du installerar fästet.
- Den fullständiga bruksanvisningen finns på följande webbadress: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ 🔍 ➔ Inmatning artikelnummer ➔ Downloads

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Säkerhetsinformation

### Varning



- Mängden olika slutapparater och väggkonstruktioner som finns på marknaden gör att den medföljande monteringsatsen inte kan omfatta alla möjligheter.
- I sällsynta fall kan det hända att skruvarna för att montera slutenheten på fästet är för långa.
- Observera att de medföljande pluggarna är godkända för massiva, ihålliga och platta byggnadsmaterial.
- Läs bruksanvisningen till din slutenhet före monteringen. Den informerar i regel om vilka fästmaterialsorter som är lämpliga och deras mått.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutenheten, om det inte finns med i den medföljande monteringsatsen.
- Använd aldrig våld eller ta i med extra kraft vid monteringen. Det kan skada din slutapparat eller fästet.
- Vid tvexmheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!

- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- Efter att ha monterat produkten och den last som är fäst vid den måste man kontrollera att de är tillräckligt hållfasta och säkra i drift.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna värdena för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den monterade lasten (beroende på modell).
- Ta genast bort den festsatta lasten om produkten skadas och använd inte produkten mer.
- Fäst inga ytterligare föremål i produkten.

### Information – kommersiell användning



- Vid kommersiell användning gäller större aktsamhetskrav.
- Beakta de olycksförebyggande bestämmelserna för elektriska system och utrustning från branschorganisationerna, och andra lagstadgade bestämmelser som gäller för respektive bransch och/eller användningsområde samt alla olycksförebyggande bestämmelser från motsvarande branschorganisationer och olycksfallsförsäkringsbolag!
- Monteringen av fästet måste utföras av utbildad personal eller en fackman.
- Säkra produkten och den påhängda lasten - enligt gällande föreskrifter på användningsplatsen - med lämpliga anordningar (t.ex. hålllina) så att den inte kan falla ner.
- Kontrollera regelbundet att monteringen är säker och att funktionen är säkerställd, samt att produkten är i fullgott skick. Låt utbildad personal göra detta och dokumentera kontrollerna.

## 3. Användningsområde och specifikationer

- Fästet är endast avsett att användas inomhus.
- Använd endast fästet för det avsedda ändamålet.

## 4. Monteringsförberedelser och montering

### Information



- Montera alltid fästet ensam. Få stöd och hjälp!
- Olika slutenheter har olika anslutningsmöjligheter för kablar och ytterligare enheter. Kontrollera före installationen att det går att göra nödvändiga anslutningar efter monteringen.
- Beredde på produkt och monterings sätt behövs inte hela monteringsatsen. Därför kan skruvar och andra smådelar bli över även om monteringen är rätt utförd. Förvara dem tillsammans med denna bruksanvisning på ett säkert ställe för senare användning (försäljning av produkten, flytt, ombyggnad av fäste, ny TV etc.).

### Varning - Montering av vägg- och takfästen



- Observera att fästena endast är lämpliga för montering på väggar.
- Innan installationen måste du kontrollera att den avsedda väggen klarar av den vikt som ska fästas och se till att det inte finns några el-, vatten-, gas- eller andra ledningar i väggen vid monteringsplatsen.

### Varning - TV-vagn och TV-stativ



- Ställ produkten endast på jämna och halksäkra ytor med tillräckligt hållfasthet för produkten och den enhet som ska fästas.
- Se till att barn inte klättrar på produkten.
- Observera att produktens länkhjul kan ge upphov till tryckmärken på uppställingsytan. Detta är beroende på ytans viktbelastning och stabilitet på uppställingsplatsen.
- Observera att en senare höjjustering endast är möjlig genom att demontera upphängningen.
- Följ de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ den illustrerade monteringsinstruktionen steg för steg (fig. 1 och följande).
- Använd ett vattenpass för att kontrollera den horisontella inriktningen av TV-apparaten och justera TV-panelen vid behov.

### Information



- Mängden olika slutenheter som finns på marknaden gör att inte alla monteringsvarianter kan beskrivas.
- Se till att hållaren ligger rakt och jämnt mot baksidan av TV-apparaten.
- Använd medföljande avståndshållare för att jämna ut ojämheter på baksidan av TV-apparaten.
- Se till att alla skruvar har korrekt längd och monteras för hand.

## 5. Inställning och underhåll

### Information



Justera aldrig fästet ensam. Få stöd och hjälp!

### Information - Lutningsbara/ fullt rörliga fästena



- Var noga med att inga elledningar kläms eller skadas vid monteringen och vid justeringen.
  - Vid justeringen är det viktigt att produkten inte belastas osymmetriskt, så att den maximalt tillåtna belastningen inte överskrids.
  - Efter justering måste du kontrollera att fästet och den last som är fäst vid det är hållfasta och säkra i drift.
  - Rengör endast med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.
- ## 6. Garantiavskrivning
- Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## Предупреждение



- Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Информация по использованию и монтажу изделия содержится в снабженной иллюстрациями инструкции.
- Перед установкой держателя проверьте комплектность монтажного набора и убедитесь, что в нем нет неподходящих или поврежденных элементов.
- С полным текстом подробного руководства по эксплуатации можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ Ввод номера артикула ➔ Загрузить

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Указания по технике безопасности

### Предупреждение



- В связи с большим количеством оконечных устройств и конструкций стен прилагаемые монтажные принадлежности могут не подойти к конкретным условиям монтажа.
- В редких случаях винты для монтажа оконечного устройства в держателе могут оказаться слишком длинными.
- Учтите, что прилагаемые дюбели предназначены только для массивных, полых и панельных стройматериалов.
- Перед началом монтажа требуется внимательно ознакомиться с инструкцией оконечного устройства. В инструкции обычно приводятся сведения о типе и размерах крепежных материалов.
- Если прилагаемые монтажные принадлежности не подходят к конкретным условиям монтажа, их необходимо приобрести в специальном магазине.
- При монтаже не применять чрезмерные усилия. Это может повредить оконечное устройство и держатель.
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.

- Запрещается производить монтаж в тех местах, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа изделия и установки груза проверьте безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Следите за тем, чтобы не были превышены допустимая нагрузка на изделие и допустимые размеры нагрузки.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдайте безопасное расстояние вокруг установленного груза (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия немедленно снимите нагрузку и прекратите эксплуатацию.
- Не устанавливайте и не крепите никакие дополнительные предметы на изделие.

### Указание – промышленная эксплуатация



- При эксплуатации в промышленности предъявляются повышенные требования к безопасности.
- Соблюдайте предписания Объединения отраслевых страховых союзов по предотвращению несчастных случаев при работе с электрическим оборудованием и техническими средствами и все прочие относящиеся к соответствующей отрасли и/или месту эксплуатации нормативные акты, а также все предписания по предотвращению несчастных случаев соответствующих профессиональных обществ и обществ страхователей!
- Монтаж держателя должен выполняться обученным персоналом или специалистом.
- С помощью соответствующих средств (ограничительный трос и т.п.) примите меры против падения изделия и груза согласно местным инструкциям.
- Регулярно проводите проверку надежности монтажа и безопасности функционирования, а также надлежащего состояния изделия и фиксируйте результаты в соответствующем документе. Проверки должны выполняться специально обученным персоналом.

## 3. Применение и спецификации

- Держатель предназначен только для использования в помещении.
- Используйте держатель исключительно в предусмотренных целях.

## 4. Подготовка к монтажу и монтаж

### Указание



- Никогда не выполняйте монтаж держателя в одиночку. Воспользуйтесь помощью!
- Оконечные устройства имеют разные разъемы для подключения к кабелю и другим устройствам. Перед установкой убедитесь, будут ли находиться в зоне доступа необходимые разъемы после монтажа.
- Количество используемых монтажных деталей зависит от устройства и типа монтажа. Возможно, что при правильном монтаже также останутся лишние винты и другие мелкие детали. Сохраните их вместе с руководством по эксплуатации для дальнейшего использования (на случай продажи изделия, перепада, перемонтажа держателя, установки нового телевизора и т. д.).

### Предупреждение — Установка держателей для настенного и потолочного монтажа



- Учтите, что держатели предназначены исключительно для настенного монтажа.
- Перед установкой обязательно проверьте, способна ли стена выдержать вес изделий, которые предполагается на ней разместить, и убедитесь, что в стене на месте монтажа нет электрической проводки, водопровода, газопровода или других коммуникаций.

### Предупреждение — тумба на колесиках и подставка для размещения телевизора



- Поставьте изделие на ровную нескользящую поверхность, достаточно устойчивую для данного изделия и закрепленного на нем устройства.
- Следите за тем, чтобы дети не взбирались на изделие.
- Обратите внимание на то, что направляющие ролики изделия могут оставлять вмятины на поверхности установки. Это зависит от веса и прочности поверхности в месте установки.
- Учтите, что для последующего изменения высоты установки потребуются демонтаж кронштейна.
- Соблюдайте предупреждения и указания по технике безопасности.
- Выполняйте монтаж пошагово, следуя руководству по монтажу, снабженному иллюстрациями (рис. 1 и последующие).
- С помощью водяного уровня проверьте выравнивание телевизора по горизонтали и при необходимости скорректируйте положение плиты для установки телевизора.

### Указание



- В связи с большим количеством оконечных устройств на рынке все варианты монтажа описать невозможно.
- Держатель на задней стенке телевизора должен располагаться прямо и горизонтально.
- Чтобы компенсировать неровности задней панели телевизора, воспользуйтесь распорками из комплекта поставки.
- Проследите за тем, чтобы все крепежные винты имели правильную длину и были затянуты усилием руки.

## 5. Настройка и техническое обслуживание

### Указание



Никогда не регулируйте положение держателя в одиночку. Воспользуйтесь помощью!

### Указание — Наклонные/передвижные держатели



- При монтаже и настройке не зажимать и не повреждать электропроводку.
- При регулировке убедитесь в отсутствии асимметричного распределения нагрузки, которое приводит к превышению допустимых значений веса.
- После изменения положения держателя проверьте прочность крепления и безопасность конструкции держателя и установленного в нем груза.
- Для очистки используйте только воду и стандартные чистящие средства.

## 6. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

**Предупреждение**

- Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. Информация за употребата и монтажа на продукта можете да намерите в ръководството с изображения.
- Проверете околната среда на монтажния комплект преди монтажа на държача и се уверете, че няма дефектни или повредени части.
- Цялото дълго упътване е налично на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ ➔ въвеждане номер на артикул ➔ Downloads

**1. Обяснение на предупредителни символи и указания****Предупреждение**

Използва се, за да обозначава указания за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

**Указание**

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

**2. Указания за безопасност****Предупреждение**

- При многообразието от крайни уреди и стени конструкции, които могат да се закупят на пазара, приложеният монтажен комплект не може да покрие всички възможности.
- В редки случаи болтовите за монтаж на крайния уред към държача може да се окажат прекалено дълги.
- Имайте предвид, че включените в доставката дюбели са одобрени за твърди, кухи и панелни строителни материали.
- Преди монтажа прочетете ръководството за експлоатация на устройството си. В него по правило е посочена информация относно вида и размера на подходящите крепежни материали.
- Осигурете подходящи крепежни материали за монтаж на устройството от специализиран магазин, ако не са включени в монтажния комплект.
- При монтажа никога не прилагайте усилие и голяма сила. Това може да повреди Вашето крайно устройство или държача.
- Ако се колебаете, за монтажа на този продукт се обърнете към обучени за това специалисти и не се опитвайте да се справите сами!
- Не монтирайте продукта на места, под които е възможно да има хора.
- След монтажа на продукта и на закрепения на него товар те трябва да се проверят за достатъчна здравина и безопасна експлоатация.
- Тази проверка трябва да се повтаря редовно (най-малко на всеки три месеца).
- Внимавайте да не се надвиши максимално разрешената товарносимост на продукта и да не бъде монтиран товар, който надвишава максимално разрешените размери.
- Внимавайте продуктът да не се натоварва асиметрично.
- Съблюдавайте безопасно разстояние около монтирания товар (зависи от модела).
- При повреди на продукта веднага махнете монтирания товар и не продължавайте да използвате продукта.
- Не закрепвайте други предмети към продукта.

**Указание – стопанска употреба**

- При стопанска употреба се изисква повишено внимание.
- Спазвайте разпоредбите за техника на безопасност на Съюза на професионалните съюзи за електрически съоръжения и производствени мощности и всички други законови разпоредби, отнасящи се за съответната стопанска област и/или място на употреба, както и всички разпоредби за техника на безопасност на съответните професионални съюзи и застрахователи срещу злополуки!
- Монтажът на държача следва да се извърши от обучен персонал или специалист.
- Осигурете допълнително продукта и монтирания товар - съгласно разпоредбите, валидни на мястото на употреба - с подходящи устройства (например въжета за вхвацияне) срещу падане.
- Правете редовно проверки на сигурния монтаж и функцията, както и на надлежното състояние на продукта от подходящ, обучен персонал и документирайте проверките.

**3. Област на приложение и спецификации**

- Държачът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте стойката само по предназначение.

**4. Подготовка за монтаж и монтаж****Указание**

- Никога не монтирайте държача без чужда помощ. Осигурете си помощ!
- Различните уреди имат различни възможности за включване на кабели и други уреди. Преди монтажа проверете дали необходимите изводи ще са достъпни и след монтажа.
- Според продукта и начина на монтаж може да не използвате целия монтажен комплект. Поради това е възможно и след правилния монтаж да останат неизползвани винтове и други дребни елементи. Съхранявайте ги заедно с това ръководство за експлоатация на безопасно място за по-нататъшна употреба (продажба на продукта, преместване, модификация на държача, нов телевизор и др.).

**Предупреждение – монтаж на държачи за стена и таван**

- Уверете се, че държачите са подходящи само за монтиране на стени.
- Преди инсталацията непременно проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.

**Предупреждение – количка за телевизор и поставка за телевизор**

- Поставете продукта само върху равни, устойчиви на плъзгане повърхности с достатъчна товарносимост и тогава закрепете уреда.
- Внимавайте продуктът да не използва за катерене от деца.
- Обърнете внимание, че колелцата на продукта може да причинят следи от натиск върху опорната повърхност. Това зависи от тегловото натоварване и стабилността на повърхността при мястото на монтаж.
- Имайте предвид, че по-късно регулиране на височината е възможно само чрез демонтиране на окачването.

- Спазвайте останалите предупредителни указания и инструкции за безопасност.
- Следвайте отделните стъпки в ръководството за монтаж с изображения (фиг. 1 и сл.).
- Използвайте нивелир, за да проверите хоризонталното подравняване на Вашия телевизор и регулирайте плота за телевизора, ако е необходимо.

**Указание**

- При разнообразието на наличните на пазара устройства не е възможно да бъдат описани всички варианти на монтаж.
- Уверете се, че държачът приляга право и гладко към гърба на телевизора.
- Използвайте приложените уплътнителни вложки, за да компенсирате неравности по гърба на телевизора.
- Уверете се, че всички винтове са с подходяща дължина и са добре затегнати при монтажа.

**5. Настройване и поддръжка****Указание**

Никога не регулирайте държача без чужда помощ. Осигурете си помощ!

**Указание - Наклянящи се / изцяло съчленени държачи**

- При монтажа и регулирането внимавайте да не се приципят или повредят електрически кабели.
- При регулиране внимавайте продуктът да не се натоварва асиметрично и при това да се надвиши максимално разрешената товарносимост.
- След регулирането проверете здравината и експлоатационната безопасност на държача и прикращения към него товар.
- Почистване само с вода или стандартни домакински почистващи препарати.

**6. Изключване на отговорност**

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.



**Προειδοποίηση**

- Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση και τη συναρμολόγηση του προϊόντος μπορείτε να βρείτε στις εικονογραφημένες οδηγίες.
- Πριν από την εγκατάσταση της βάσης, ελέγξτε το σετ συναρμολόγησης ως προς την πληρότητά του και βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχονται εξαρτήματα που είναι ελαττωματικά ή έχουν υποστεί βλάβη.
- Το πλήρες λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ ➔ Eingabe Artikelnummer ➔ Downloads

**1. Επεξηγήστε προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

**2. Προειδοποιήσεις ασφαλείας****Προειδοποίηση**

- Λόγω της ποικιλίας τελικών συσκευών και τρόπων κατασκευής των τοίχων, το παρεχόμενο σετ συναρμολόγησης δεν μπορεί να καλύψει όλες τις πιθανότητες.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί οι βίδες για την τοποθέτηση της συσκευής στο στρώμα τοίχου να είναι πολύ μακριές.
- Λάβετε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για σιμαγιά, κοίλα και δομικά υλικά πάνελ.
- Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας. Σε αυτές υπάρχουν κατά κανόνα πληροφορίες για το είδος και τις διαστάσεις των κατάλληλων υλικών στερέωσης.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στη βάση.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένα σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν καθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτό το ελεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τις μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μη συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.
- Μη στερεώνετε άλλα αντικείμενα στο προϊόν.

**Υπόδειξη – εμπορική χρήση**

- Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης του προϊόντος πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
- Σε επαγγελματικούς χώρους πρέπει να τηρούνται οι κανόνες πρόληψης ατυχημάτων της ομοσπονδίας επαγγελματικών ενώσεων σχετικά με τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και τα λειτουργικά μέσα, καθώς και οι λοιπές νομικές διατάξεις που ισχύουν για τη κάθε βιομηχανία και/ή την τοποθεσία χρήσης και οι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων των αντίστοιχων επαγγελματικών ενώσεων και ασφαλιστικών φορέων!
- Η τοποθέτηση της βάσης πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό ή κάποιον ειδικό.
- Ασφαλίστε επιπρόσθετα το προϊόν και το φορτίο που έχει τοποθετηθεί σε αυτό από πτώση - σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανονισμούς - με ενδεδειγμένες διατάξεις (π.χ. σχοινιά συγκράτησης).
- Πρέπει να εκτελούνται τακτικά έλεγχοι για την ασφαλή τοποθέτηση και λειτουργία, καθώς και την άφιξη κατάσταση του προϊόντος από κατάλληλο, εκπαιδευμένο προσωπικό, ενώ επίσης οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να καταγράφονται.

**3. Πεδίο εφαρμογής και προδιαγραφές**

- Η βάση προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη βάση αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης της.

**4. Προτοιμασία και συναρμολόγηση****Υπόδειξη**

- Ποτέ μην συναρμολογείτε τη βάση μόνοι σας. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Διαφορετικές τελικές συσκευές έχουν διαφορετικές επιλογές σύνδεσης για καλωδίωση και άλλες συσκευές. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε αν οι απαιτούμενες συνδέσεις μπορούν να επιτευχθούν μετά την εγκατάσταση.
- Ανάλογα με το προϊόν και τον τύπο εγκατάστασης, ενδέχεται να μην χρειάζεστε το πλήρες κιτ εγκατάστασης. Είναι επομένως πιθανό να περισσέψουν βίδες και άλλα μικρά μέρη, τα οποία δεν απαιτούνται ακόμη και με σωστή συναρμολόγηση. Φυλάξτε τα μαζί με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση (πώληση του προϊόντος, μετακίνηση, μετατροπή της βάσης, νέα τηλεόραση κ.λπ.).

**Προειδοποίηση - Τοποθέτηση στριζέων τοίχου και οροφής**

- Βεβαιωθείτε ότι τα στρίγματα είναι κατάλληλα μόνο για τοποθέτηση σε τοίχους.
- Πριν από την εγκατάσταση, είναι απαραίτητο να ελέγξετε την καταλληλότητα του τοίχου υποστήριξης όσον αφορά το βάρος που θα τοποθετηθεί και να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, νερό, φυσικό αέριο ή άλλες γραμμές στο σημείο εγκατάστασης στον τοίχο.

**Προειδοποίηση - Φορητές και σταθερές βάσεις τηλεόρασης**

- Τοποθετείτε το προϊόν μόνο σε λεία, αντιστρεφτική επιφάνεια με επαρκή αντοχή για το προϊόν και για τη συσκευή που στερεώνεται σε αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν το προϊόν για αναρρίχηση.
- Λάβετε υπόψη σας ότι τα περιστρεφόμενα ροδάκια του προϊόντος μπορεί να προκαλέσουν σημεία πίεσης στην επιφάνεια εγκατάστασης. Αυτό εξαρτάται από το φορτίο βάρους και τη σταθερότητα της επιφάνειας στο σημείο τοποθέτησης.
- Λάβετε υπόψη ότι η μεταγενέστερη ρύθμιση ύψους είναι δυνατή μόνο με την απουσία συναρμολόγησης της ανάρτησης.

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες συναρμολόγησης (Εικ. 1 ff.).
- Χρησιμοποιήστε αλφάδι για να ελέγξετε την οριζόντια ευθυγράμμιση της τηλεόρασης σας και ρυθμίστε τη βάση της τηλεόρασης, εάν χρειάζεται.

**Υπόδειξη**

- Λόγω της μεγάλης γκάμας τελικών συσκευών που κυκλοφορούν στην αγορά, δεν είναι δυνατή η περιγραφή όλων των τρόπων τοποθέτησης.
- Προσέξτε ώστε το στρίγμα να τοποθετηθεί σε ίσια και επίπεδη θέση στην πίσω πλευρά της τηλεόρασης.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο στρίγμα απόστασης για να αντισταθμίσετε τυχόν ανώμαλες επιφάνειες στην πίσω πλευρά της τηλεόρασης.
- Προσέξτε ώστε όλες οι βίδες να έχουν το σωστό μήκος και τοποθετήστε τις με το χέρι.

**5 Ρύθμιση & συντήρηση****Υπόδειξη**

Ποτέ μην προσαρμζετε τη βάση μόνοι σας. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

**Ειδοποίηση - Αναναδιπλώμενες / πλήρως κινητές βάσεις**

- Κατά την τοποθέτηση και την μετατόπιση του στρίγματος, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια και οι συνδέσεις να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.
- Κατά τη μετατόπιση, φροντίστε το προϊόν να μην επιβαρύνεται με ασύμμετρο τρόπο για να μην ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή.
- Μετά τη ρύθμιση, ελέγξτε την αντοχή και την ασφαλή λειτουργία του βραχίονα και το φορτίο που είναι προσαρτημένο σε αυτό.
- Καθαρίζετε μόνο με νερό ή οικιακά καθαριστικά του εμπορίου.

**6. Αποποίηση ευθύνης**

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

**Uyarı**

- Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Ürünün kullanımına ilişkin bilgileri ekteki resimli kılavuzda bulabilirsiniz.
- Tutucunun kurulumundan önce montaj setinin eksiksiz olup olmadığını kontrol edin ve hatalı veya hasarlı parçaların bulunmadığından emin olun.
- Uzun kılavuzun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ 🔍 ➔ Ürün numarası girişi ➔ İndirmeler

**1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması****Uyarı**

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

**Açıklama**

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

**2. Güvenlik açıklamaları****Uyarı**

- Piyasada çok sayıda farklı cihaz ve duvar konstrüksiyonu mevcut olduğundan, birlikte verilen montaj setinin bağlantı olanaklarının hepsinde kullanılması mümkün değildir.
- Bazı ender durumlarda cihazı monte etmek için tutucuda bulunan civatalar çok uzun olabilir.
- Birlikte gelen dübellere dolu, içi boş ve plaka yapı malzemeleri için izin verildiğine dikkat edin.
- Montaj öncesi nihai cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyun. Bu kılavuzda genel olarak uygun bağlantı elemanlarının cinsleri ve ölçüleri ile ilgili bilgiler bulunur.
- Birlikte gelen montaj setinin kapsamına dahil olmayan uygun bağlantı elemanlarını piyasadan temin edin.
- Montaj esnasında asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın. Böylece cihazınız veya tutucunuz zarar görebilir.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!

- Ürünü altında insanların bulunabileceği yerlere monte etmeyin.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükler yüklenmemesine dikkat edin.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmesine dikkat edin.
- Bağlanan yüke gerekli bir güvenlik mesafesinin bırakın (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayın.
- Ürüne başka nesnelere sabitlemeyin.

**Not ticari kullanım**

- Ticari kullanım halinde daha fazla itina gösterme yükümlülüğünüz var.
- Meslek sigortaları birliğinin elektrik tesisatları ve işletme ekipmanları konusundaki kaza önleme kurallarına ve ilgili ticari faaliyet alanı ve/veya kullanım yeri için geçerli olan yasal mevzuata, ayrıca ilgili meslek ve kaza sigortalılarının kaza önleme kurallarına uyun!
- Tutucu montajı eğitilmiş personel ya da uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Ürünü ve takılan yükü ek olarak - kullanım yeri için geçerli olan mevzuata göre - uygun düzeneklerle (örneğin bir tutma halatıyla) düşmeye karşı emniyete alın.
- Düzenli olarak ürünün güvenli montajını ve işlerlik durumunu, ayrıca kurallara uygun vaziyette olup olmadığını uygun ve eğitilmiş personele kontrol ettirin ve bu kontrolleri belgelenendirin.

**3. Uygulama alanı ve spesifikasyonlar**

- Tutucu sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Tutucuyu sadece öngörülen amaç için kullanın.

**4. Montaj hazırlığı ve montaj****Açıklama**

- Tutucuyu asla tek başınıza monte etmeyin. Destek ve yardım alın!
- Farklı nihai cihazlar, kablo bağlantısı ve diğer cihazlar için farklı bağlantı seçeneklerine sahiptir. Kurulumdan önce, gerekli bağlantıların montaj sonrasında da ulaşılabilir olup olmayacağını kontrol edin.
- Ürüne ve montaj türüne göre montaj setinin tamamına ihtiyacınız olmayabilir. Bu nedenle doğru montajda bile gerekli olmayan civata ve diğer ufak parçaların artması söz konusu olabilir. Bunları, bu kullanım kılavuzu ile birlikte daha sonra kullanmak üzere (ürünün satışı, taşınma, tutucu değişikliği, yeni TV vs.) güvenli bir yerde saklayın.

**Uyarı - Duvar ve tavan tutucuların montajı**

- Tutucuların sadece duvarlara montaj için uygun olmasına dikkat edin.
- Kurulum öncesinde mutlaka öngörülen duvarın monte edilecek ağırlığı kaldırıp kaldıramayacağını mutlaka kontrol edin ve duvardaki montaj yerinden elektrik kabloları, su, gaz veya başka borular veya kablolar geçmediğinden emin olun.

**Uyarı - TV standı ve TV ayağı**

- Ürünü sadece, ürün ve ona sabitlenmiş cihaz için yeterli taşıma kapasitesine sahip düz, kaymayan yüzeylere yerleştirin.
- Çocukların ürünün üzerine tırmanmasına izin vermeyin.
- Ürünün direksiyonlarının kurulduğu yüzeyde baskı noktalarına yol açabileceğini dikkate alın. Bu, kurulum yerinde yüzeyin ağırlık yüklenmesine ve sağlamlığına bağlıdır.
- Sonradan yükseklik ayarının sadece askının sökülmesi ile mümkün olacağına dikkat edin.

- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adımlerini (res. 1 ff.).
- Su terazisi ile TV cihazınızın yatay hizasını kontrol edip gerekirse TV plakasından ayarlayın.

**Açıklama**

- Piyasada bulunan nihai cihazların çeşitliliğinden dolayı tüm montaj seçeneklerinin açıklanması mümkün değildir.
- Televizyon cihazının arka yüzünde braketin dik ve düz olarak dayanmasına dikkat ediniz.
- Arka TV yüzünün pürüzleri gidermek için ekte bulunan mesafe tutucularını kullanın.
- Tüm vidaların doğru uzunlukta olmasına ve el sıkılığında monte edilmesine dikkat edin.

**5. Ayar ve bakım****Açıklama**

Tutucuyu asla tek başınıza ayarlamayın. Destek ve yardım alın!

**Bilgi - Eğilebilir / tam hareketli tutucular**

- Monte ederken veya yerini değiştirirken elektrik kablolarının sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Ayarını değiştiren ürünün asimetrik olarak yüklenmesine ve izin verilen maksimum taşıma kapasitesi değerinin geçilmesine dikkat edin.

- Ayar sonrasında tutucunun ve üzerine sabitlenen yükün mukavemetini ve işletim güvenliğini kontrol edin.
- Sadece su veya piyasada bulunan ev tipi temizlik malzemeleri ile temizleyin.

**6. Sorumluluktan muafiyet**

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenli açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

**Varoitus**

- Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Tuotteen käyttöä ja asennusta koskevat tiedot löytyvät kuvitetusta ohjeesta.
- Tarkista ennen pidikkeen asennusta, että pakkauksen sisältö on täydellinen ja varmista, että se on moitteettomassa kunnossa.
- Täysimittainen pitkä ohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta: [www.hama.com](http://www.hama.com) ➔ 🔍 ➔ tuotenumero ➔ Downloads

**1. Varoituserkkien ja huomautusten selitykset****Varoitus**

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

**Huomautus**

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

**2. Turvallisuusohjeet****Varoitus**

- Koska markkinoilla on lukuisia päätelaitteita ja seinärakenteita, mukana tuleva asennuspaketti ei voi kattaa kaikkia mahdollisia vaihtoehtoja.
- Joskus voi käydä niin, että ruuvit, joilla päätelaitte kiinnitetään pidikkeeseen, ovat liian pitkiä.
- Huomaa, että toimitukseen kuuluvat tulpat on hyväksyty kiinteisiin, onttoihin ja paneelirakennusmateriaaleihin tehtäviin asennuksiin.
- Lue päätelaitteesi käyttöohje ennen asentamista. Saat siitä tietoa sopivista kiinnitysmateriaaleista ja niiden mitoista.
- Hanki päätelaitteen asentamiseen sopivat kiinnitysmateriaalit alan liikkeestä mikäli ne eivät jo sisälly mukana toimitettuun asennussarjaan.
- Älä käytä asennuksen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Muuten päätelaitte tai pidike voi vaurioitua.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suoriutua siitä itse!
- Älä asenna tuotetta paikkoihin, joiden alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Tarkista asennettun tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman riittävä lujuus ja käyttöturvallisuus.
- Toista tämä tarkastus säännöllisin väliajoin (vähintään kolmen kuukauden välein).
- Varmista, että tuotteen suurinta sallittua kuormitusta ei ylitetä ja ettei siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää tuotteelle määritetyt suurimmat sallitut mitat.
- Varo kuormittamasta tuotetta epäsymmetrisesti.
- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä (riippuu mallista).
- Tuotteen vaurioituessa poista välittömästi siihen kiinnitetty kuorma äläkä käytä tuotetta enää.
- Älä kiinnitä muita esineitä tuotteeseen.

**Huomautus ammattimaisesta käytöstä**

- Ammattimaisessa käytössä on voimassa korkeampi huolellisuusvelvollisuus.
- Huomioi ammattiyhdistyksen sähkölaitteita ja käyttövälineitä koskevat tapaturmantorjuntamääräykset ja kaikki muut kyseistä alaa ja/tai käyttöpaikkaa koskevat lakimääräykset sekä kaikki vastaavan ammattiliiton ja vakuutusyhtiön tapaturmantorjuntamääräykset!
- Pidikkeen asennuksen saa suorittaa koulutettu henkilö kunta tai ammattihenkilö.
- Varmista tuote ja asetettu kuorma lisäksi - käyttöpaikalla voimassa olevien määräysten mukaisesti - soveltuvilla välineillä (esim. varmistusvajjeri) putoamiselta.
- Tuotteen turvalinien asennus ja toiminta sekä asennuskainento on tarkastettava säännöllisesti soveltuvan, koulutetun henkilöstön toimesta ja tarkastukset on dokumentoitava.

**3. Käyttöalue ja erittelyt**

- Pidike soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Käytä pidikettä vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

**4. Asennuksen valmistelu ja asennus****Huomautus**

- Älä asenna pidikettä yksin. Pyydä apua sen asennukseen!
- Eri päätelaitteilla on eri liitäntämahdollisuuksia johdoille ja muille laitteille. Tarkasta ennen asentamista päästäänkö tarvittaviin liitäntöihin käsiä vielä asennuksen jälkeen.
- Tuotteesta ja asennustavasta riippuen et tarvitse välttämättä koko asennussarjaa. Oikein suoritettun asennuksen yhteydessä voi siis jäädä yli ruuveja ja muita pieniä osia, joita ei tarvita. Säilytä niitä yhdessä tämän käyttöohjeen kanssa turvallisuutta paikassa myöhempää käyttöä varten (tuotteen myynti, muutto, pidikkeen muutokset, uusi televisio jne.).

**Varoitus seinä- ja kattopidikkeiden asennuksesta**

- Huomaa, että pidikkeet soveltuvat vain seinään asennettaviksi.
- Tarkista ehdottomasti ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähkö- eikä vesi- kaasu- tai muita johtoja.

**Varoitus televisiotelineestä ja -jalustasta**

- Aseta tuote tasaiselle ja liukumattomalle pinnalle, joka kestää tuotteen ja siihen kiinnitetyn laitteiden painon.
- Varmista, että lapset eivät käytä tuotetta kiipeilyyn.
- Huomaathan, että tuotteen rullapyörät voivat aiheuttaa painanteita lattianpintaan. Tämä riippuu painokuormituksesta ja käyttöpaikan pinnan tukevuudesta.
- Huomaa, että myöhempi korkeuden säätö on mahdollista vain purkamalla ripustus.

- Noudata muita varoituksia ja turvallisuusohjeita.
- Etene vaihe vaiheelta kuvitetun asennusohjeen mukaisesti (kuva 1 ff).
- Tarkista vesiväällä television vaakasuora asento ja säädä tarvittaessa televisiotasoa.

**Huomautus**

- Markkinoilla saatavilla olevien päätelaitteiden runsaudesta johtuen ei kaikkia asennusvariaatioita voida tässä kuvata.
- Varmista, että pidike on suorassa ja tasaisesti television taustapuolella.
- Käytä ohjeissa välikiteitä television taustapuolen epätasaisuuksien tasaamiseksi.
- Varmista, että kaikki ruuvit ovat oikean pituisia ja että ne asennetaan käsihuokuteen.

**5. Asetukset ja huolto****Huomautus**

Älä säädä pidikettä yksin. Pyydä apua sen säätöön!

**Huomautus kallistettavista/kääntyvistä pidikkeistä**

- Varmista tuotetta asentaessasi ja säätäessäsi, ettei sähköjohtoja joudu puristuksiin tai vaurioituu.
- Kiinnitä säädettäessä huomiota siihen, ettei tuotetta kuormiteta epäsymmetrisesti, eikä suurinta sallittua kantokykyä ylitetä.

- Tarkista säädön jälkeen pidikkeen ja siihen kiinnitetyn kuorman tukevuus ja käyttöturvallisuus.
- Puhdistus vain vedellä tai tavallisilla kodin puhdistusaineilla.

**6. Vastuuvapauslauseke**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

---

**GB** Terms of warranty

HAMA GmbH & Co KG grants you an extended manufacturer's warranty for this product that covers the freedom from defects, usability, workmanship and durability of the materials used for the specified period of 10 years. Compatibility of the product with future standards for further developed hardware is also excluded.

At the discretion of Hama GmbH & Co KG, valid warranty claims in this period will be resolved at no cost either by repair or replacement. The warranty period begins on the date of purchase of this product and is valid throughout the EU.

The warranty you are entitled to is in addition to your statutory rights and does not affect them. The warranty does not cover damage caused by improper use, normal wear and tear, exposure to chemicals, force majeure, or modifications or repairs performed by yourself or third parties. Furthermore, this warranty does not cover accessories that are not included with the product as standard (promotional parts).

In the event of a warranty claim please write to us, enclosing proof of purchase, at Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. You are also free to contact us at [www.hama.de](http://www.hama.de) or by telephone on +49 (0)9091/502-0.

---

**D** Garantiebestimmungen

Für dieses Produkt gewährt Ihnen die HAMA GmbH & Co KG eine erweiterte Herstellergarantie auf die Mangelfreiheit, Nutzbarkeit, Verarbeitung und die Haltbarkeit der verwendeten Materialien während eines Zeitraums von 10 Jahren. Ausgenommen von der Garantie ist die Kompatibilität des Produktes mit künftigen Standards weiterentwickelter Hardware.

Im angegebenen Zeitraum wird die Hama GmbH & Co KG einen berechtigten Garantieanspruch nach eigenem Ermessen, kostenlos, entweder durch Reparatur oder Austausch beheben.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs dieses Produkts und gilt in der gesamten EU.

Die gewährte Garantie steht Ihnen neben den gesetzlichen Rechten zu und berührt diese nicht. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normale Abnutzung, Einwirkung von Chemikalien oder höhere Gewalt verursacht werden sowie bei Eingriffen oder Reparaturen durch Sie oder Dritte.

Weiterhin ausgenommen von der Garantie sind Zubehörteile, die nicht zur Grundausstattung des Produkts gehören (Promotionteile).

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte, unter Beilegung des Kaufnachweises, an uns unter Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Gerne können Sie uns auch unter [www.hama.de](http://www.hama.de) oder telefonisch unter 09091/502-0 kontaktieren.

---

**F** Conditions de garantie

La société HAMA GmbH & Co. KG offre à ce produit, une garantie de fabricant étendue quant à l'absence de défauts, l'utilisabilité, la fabrication et la durabilité des matériaux employés pendant une période spécifiée de 10 ans. La compatibilité de ce produit avec d'éventuels nouveaux standards, développés ultérieurement, ne sera pas prise en compte par cette garantie.

Durant cette période, la société Hama GmbH & Co KG réparera le défaut de fabrication ou remplacera le produit gratuitement, après évaluation et si les droits de garantie sont applicables. La période de garantie entre en vigueur à la date d'achat du produit, et ce, dans toute l'UE.

La garantie accordée est complémentaire aux droits légaux du consommateur et ne leur porte nullement atteinte. Ne peut entrer en compte dans l'application des droits de garantie, tout dommage occasionné par une utilisation non conforme, une usure normale, des produits chimiques, l'emploi excessif de la force ainsi que par des interventions ou réparations exécutées par le client ou par un tiers. Les droits de garantie ne pourront pas non plus s'appliquer aux accessoires ne faisant pas partie de l'équipement de base du produit (pièces promotionnelles).

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim et fournir le justificatif d'achat. Vous pouvez également nous contacter via l'adresse [www.hama.de](http://www.hama.de) ou par téléphone, au numéro 09091/502-0.

---

**E** Condiciones de garantía

Por este producto, HAMA GmbH & Co KG concede una garantía extendida de fabricante de ausencia de defectos, utilidad, procesamiento y durabilidad del material utilizado que se extiende durante el periodo de tiempo indicado de 10 años. La garantía tampoco cubre la compatibilidad del producto con los estándares futuros del hardware que se siga desarrollando.

En este periodo de tiempo, Hama GmbH & Co KG satisfará gratuitamente las reclamaciones de garantía justificadas mediante una reparación o una sustitución según su criterio. El periodo de garantía empieza con la fecha de la compra de este producto y tiene validez en toda la UE.

Esta garantía tiene validez junto a sus derechos legales y no altera éstos. La garantía no cubre los daños provocados por un manejo incorrecto, por el desgaste natural, por el efecto de sustancias químicas o por fuerza mayor, así como en el caso de que se realicen intervenciones y reparaciones por cuenta propia o por terceros. Están también excluidos de la garantía los accesorios que no pertenezcan al equipamiento base del producto (piezas promocionales).

En el caso de reclamación de garantía, dirijase con el comprobante de compra a Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemania. También puede ponerse en contacto con nosotros en [www.hama.de](http://www.hama.de) o llamando al teléfono 09091/502-0.

---

---

#### **NL** Garantievoorwaarden

Op dit product geeft HAMA GmbH & Co KG een uitgebreide fabrieksgarantie op de afwezigheid van gebreken, de bruikbaarheid, de verwerking en de houdbaarheid van de gebruikte materialen tijdens de aangegeven periode. Verder uitgesloten is de compatibiliteit van het product met toekomstige standards van verder ontwikkelde hardware.

In deze periode zal Hama GmbH & Co KG een terechte garantiereclaim redelijkerwijs, kosteloos, door reparatie of vervanging inwilligen. De garantieperiode begint op de dag van aankoop van dit product en is geldig in de hele EU.

Naast de verleende garantie zijn de wettelijke rechten voor u van toepassing en die worden door de garantie niet beroerd. Uitgesloten van de garantie is schade die veroorzaakt wordt door ondeskundig gebruik, normale slijtage, inwerking van chemicaliën of overmacht evenals ingrepen of reparaties door u of door derden.

Tevens uitgesloten van de garantie is toebehoren dat niet bij de basisuitvoering van het product hoort (reclame-artikelen) In een garantiégeval neemt u contact op met Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim en voegt u het aankoopbewijs bij. U kunt ook onder [www.hama.de](http://www.hama.de) of telefonisch onder 09091/502-0 contact met ons opnemen.

---

#### **I** Condizioni di garanzia

Per questo prodotto la HAMA GmbH & Co KG concede una garanzia del produttore estesa per quello che riguarda l'assenza di difetti, l'utilizzabilità, la lavorazione e la durata dei materiali usati, durante il periodo indicato di 10 anni. È altresì esclusa la compatibilità del prodotto con futuri standard di sviluppi hardware.

In questo periodo di tempo, la Hama GmbH & Co KG offre il diritto di garanzia giustificato a propria discrezione, gratuitamente, mediante riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto di questo prodotto ed è valido in tutta l'Unione europea.

La concessione della garanzia è un diritto, oltre ai diritti di legge, i quali rimangono invariati. Sono esclusi dalla garanzia i danni i quali sono stati causati da un impiego inappropriato, dalla normale usura, dall'effetto di prodotti chimici oppure da cause di forza maggiore così come da interventi o riparazioni arbitrarie o da terzi.

Inoltre, sono esclusi dalla garanzia gli accessori, i quali non fanno parte dell'equipaggiamento di base del prodotto (componenti promozionali). In caso di prestazioni di garanzia rivolgersi, fornendo anche lo scontrino di acquisto, alla Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Potete contattarci volentieri anche presso [www.hama.de](http://www.hama.de) oppure telefonicamente al numero 09091/502-0.

---

#### **PL** Warunki gwarancji

Hama Polska Sp. z o.o. udziela przedłużonej gwarancji dystrybutora na ten produkt, który obejmuje wolność od wad, użyteczność, jakość wykonania i trwałość materiałów użytych na okres 10 lat. Zgodność produktu z przyszłymi standardami dalszego rozwoju sprzętu jest także wykluczona.

Według uznania Hama Polska Sp. z o.o., ważne roszczenia z tytułu gwarancji w tym okresie zostaną rozwiązane bez żadnych dodatkowych kosztów jako naprawa lub wymiana w przypadku braku możliwości skutecznego usunięcia zgłaszanej usterki, a także wówczas gdy produkt w okresie gwarancyjnym był naprawiany 4 razy i nadal wykazuje wady uniemożliwiające jego używanie zgodnie z przeznaczeniem. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu tego produktu i jest ważny w całej UE na podstawie dowodu zakupu (faktura lub paragon).

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, mechanicznym uszkodzeniem towaru, normalnym zużyciem, narażeniem na substancje chemiczne, działanie siły wyższej albo zmian lub napraw wykonywanych przez siebie lub strony trzecie.

Ponadto gwarancja nie obejmuje akcesoriów, które nie są dołączone do produktu w standardzie (części promocyjne). W przypadku roszczeń gwarancyjnych produktu nabywca zgłasza reklamację w autoryzowanym punkcie serwisowym w sklepie, w którym produkt został zakupiony na podstawie dowodu zakupu.

Hama Polska zobowiązuje się dokonać naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji. Ewentualne sprawy sporne związane z realizacją obowiązków gwarancyjnych rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Hama Polska Sp z o.o.

---

#### **H** Garancia-szolgáltatás

Erre a termékre a Hama GmbH & Co KG 10 éves kibővített gyártói garanciát biztosít, figyelembe véve az anyagminőséget, a feldolgozást, a használhatóságot és a tartósság követelményét a szabad felhasználhatóság tekintetében. Továbbá, kivéve a kompatibilis terméket, amely szabványosan illeszkedik a továbbfejlesztett hardverhez.

Ebben az időszakban, a Hama GmbH & Co KG hivatalos garanciát vállal – ha szükséges – a díjmentes javításra vagy a termék cseréjére. Egy adott termék esetében a jótállási időszak a vásárlás napjától számítva kezdődik és az egész EU-ban érvényes. A rendelkezésre álló garanciális szolgáltatás az egyéb jogokat, nem érinti.

A garancia-szolgáltatás nem terjed ki a sérülésekre, a felhasználó által okozott nem megfelelő használatból eredő hibákra, a normál kopásra, a káros vegyi anyagok hatására vagy természeti csapásokra, az illetéktelen beavatkozásból vagy javításból eredő károkozásra Ön által vagy egyéb személy által. Továbbá nem terjed ki a garancia az olyan részegységekre, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez (külön vásárolhatók).

A garanciaigény érvényesítése esetén kérjük, forduljon a szakkereskedőjéhez a vásárlást igazoló számla és garanciajegy felmutatásával vagy vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójának magyarországi képviselőjével, ill. forgalmazójával: HAMA KERESKEDELMI KFT. 1181.BUDAPEST, Zádor utca 18. Telefon: 297-10-45.

---

---

**RO** Dispoziții de garanție:

Pentru acest produs HAMA GmbH & Co KG vă oferă o garanție de producător extinsă la folosirea fără defecte, utilizarea, procesarea și a termenului de valabilitate a materialelor folosite pe o perioadă de 10 ani. Deasemenea este exceptată compatibilitatea produsului cu standarduri viitoare ale programelor dezvoltate ulterior.

În această perioadă de timp Hama GmbH & Co KG va executa solicitările legate de garanție conform estimărilor, gratuit, prin reparații sau înlocuire. Perioada de garanție începe cu data cumpărării acestui produs și este valabilă în întreaga CE.

Garanția oferită vă revine în completarea drepturilor legale și nu le influențează. Sunt excluse de la garanție defecte cauzate de folosirea inadecvată, uzura normală, influența substanțelor chimice sau a forței precum și reparații sau modificări executate de proprietar sau altă persoană.

Sunt excluse de la garanție și accesoriile care nu fac parte din dotarea de bază a produsului (componente promoționale). În cazul solicitărilor de garanție adresați-vă, cu prezentarea contractului de cumpărare, la Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Ne puteți contacta și la [www.hama.de](http://www.hama.de) sau telefonic la 0049/9091/502-0.

---

**CZ** Záruka

U vybraných produktů Vám firma Hama GmbH & Co KG nabízí prodlouženou záruku. Na toto období obdržíte garanční kartu.

V době této záruky v rámci reklamace firma Hama GmbH & Co KG podle uvážení poskytne bezplatnou opravu nebo výměnu. Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu produktu a je platná v celé EU.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním, normálním opotřebením, působením chemikálií nebo neodborným zásahem či opravou. Do reklamace nelze zahrnout příslušenství, které nepatří ke standardnímu vybavení produktu. Kontaktujte nás na [www.hama.de](http://www.hama.de) nebo volejte 09091/502-0 kontakt.

---

**SK** Záruka

Na tento produkt vám poskytuje firma Hama GmbH & Co KG rozšířenú záruku na obdobie 10 rokov. Ďalšia výnimka je kompatibilita produktu s budúcim štandardom nového Hardware.

V dobe tejto záruky v rámci reklamácie firma Hama GmbH & Co KG podľa uváženia poskytne bezplatnú opravu alebo výmenu. Záručná doba začína plynúť odo dňa nákupu produktu a je platná v celej EU.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, normálnym opotrebovaním, pôsobením chemikálií alebo neodborným zásahom či opravou. Do reklamácie nie je možné zahrnúť príslušenstvo, ktoré nepatrí k štandardnému vybaveniu produktu. Kontaktujte nás na [www.hama.de](http://www.hama.de) alebo volajte 09091/502-0 kontakt.

---

**P** Condições da garantia

Para este produto, a HAMA GmbH & Co KG fornece uma garantia de fabricante ampliada para isenção defeitos, utilidade, processamento e durabilidade dos materiais utilizados durante o período indicado de 10 anos. Também excluída da garantia é a compatibilidade do produto com padrões futuros de novo hardware.

Durante este período, a Hama GmbH & Co KG eliminará em caso de solicitação justificada dos direitos à garantia, gratuitamente e após avaliação, o problema através da reparação ou substituição do produto. O período de garantia começa na data de compra deste produto e é válido para todos os países da União Europeia.

A garantia prestada está disponível adicionalmente aos direitos estipulados pela lei e não afecta estes direitos. A garantia exclui danos provocados pela utilização indevida do produto, desgaste normal, efeitos resultantes de produtos químicos ou circunstâncias de força maior, bem como manipulações ou reparações pelo utilizador ou terceiros.

Da garantia estão também excluídos acessórios que não pertencem à versão básica do produto (componentes de promoção). Em caso de reclamação dos direitos de garantia, contacte-nos Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemanha, com o comprovativo de compra. Em alternativa, poderá também contactar-nos na Internet [www.hama.de](http://www.hama.de) ou telefonicamente através do número +49 9091/502-0.

---

---

#### **S** Garantibestämmelser

För den här produkten lämnar HAMA GmbH & Co KG en utökad tillverkargaranti beträffande de använda materialens felfrihet, användbarhet, bearbetning och hållbarhet under den angivna perioden på 10 år. Även produktens kompatibilitet med framtida standarder hos vidareutvecklad maskinvara är undantagen.

Under den här perioden kommer Hama GmbH & Co KG att åtgärda ett berättigat garantianspråk efter eget gottfinnande, utan kostnad, genom reparation eller genom byte. Garantiperioden startar med datumet när produkten inhandlades och gäller inom hela EU.

Den utlovade garantin gäller vid sidan av de lagstadgade rättigheterna och berör inte dessa. Garantin gäller inte för skador som uppstår genom olämplig användning, normalt slitage, påverkan av kemikalier eller force majeure och inte heller vid ingrepp eller reparationer som utförs av dig eller tredje part.

Likaså är tillbehördelar, som inte hör till produktens basutrustning (promotiondelar), undantagna från garantin. Vid garantifall vänder du dig till oss på Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim och bifogar kvittot. Kontakta oss också gärna på [www.hama.de](http://www.hama.de) eller ring +49 9091 502-0.

---

#### **RUS** Условия гарантии

На данное изделие компания Hama GmbH & Co KG в течение 10 лет предоставляет расширенную гарантию. Исключение составляет совместимость продукта с новыми стандартами оборудования более поздних версий.

Во время срока действия гарантии компания Hama GmbH & Co KG, в зависимости от поломки, заменяет или ремонтирует неисправные изделия бесплатно. Срок гарантии начинается от даты покупки. Гарантия действует на всей территории ЕС.

Гарантия дополняет соответствующее законодательство и не отменяет его. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие использования изделия не по назначению, несанкционированного вмешательства в устройство, неквалифицированного ремонта, а также на нормальный износ, действие химикатов и чрезвычайное применение силы.

Гарантия также не распространяется на принадлежности, которые не входят в базовую комплектацию изделия (рекламные). По вопросам гарантии, с приложением кассового чека, обращайтесь по адресу Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. Кроме этого, с производителем можно связаться через вебсайт [www.hama.de](http://www.hama.de) или по телефону 09091/502-0.

---

#### **BG** Гаранционни условия

HAMA GmbH & Co KG Ви дава удължена гаранция за производителя за продукта, която покрива липсата на дефекти, използваемост, изработка и дълготрайност на използваните материали за период от 10 години. Изключваме възможността за съвместимост с бъдещи стандарти за разработване на хардуер.

По преценка на Hama GmbH & Co KG, валидни заявки за гаранционни рекламации през този период ще бъдат разрешавани безплатно или чрез ремонт на продукта или чрез замяна. Гаранционният период започва да тече от датата на доставка и е валидна на територията на ЕС.

Гаранцията е допълнение към Вашите законови права и не ги засяга. Гаранцията не покрива повреди, причинени от неправилна употреба, нормално износване, излагане на химикали, форсмажорни непреодолими сили, или модификации и ремонти, предприети от клиента или трета страна. Освен това, гаранцията не покрива аксесоари, които не са включени стандартно в комплекта (промоционални части).

В случай на нужда от заявка за гаранционен сервиз, моля, пишете ни, като приложите документ /доказателство за покупка, на адрес: Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. Можете да се свържете с нас и на: [www.hama.de](http://www.hama.de) или да ни позвъните на +49 (0)9091/502-0.

---

#### **GR** Όροι εγγύησης

Γι' αυτό το προϊόν, η εταιρεία HAMA GmbH & Co KG σας παρέχει διευρυμένη εγγύηση κατασκευαστή για την έλλειψη ελαττωμάτων, τη χρησιμότητα, την κατεργασία και την ανθεκτικότητα των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαστήματος των 10 χρόνων. Από την εγγύηση εξαιρείται επιπλέον η συμβατότητα του προϊόντος με μελλοντικά πρότυπα πιο εξελιγμένου υλικού εξοπλισμού.

Σε αυτό το διάστημα η εταιρεία Hama GmbH & Co KG θα ικανοποιήσει κατά την κρίση της το αίτημα εγγύησης, δωρεάν, είτε με επισκευή είτε με αλλαγή. Το διάστημα εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος και ισχύει σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η παρεχόμενη εγγύηση σας ανήκει μαζί με την νομικά δικαιώματα και δεν τα θίγει. Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές οι οποίες προκαλούνται από λανθασμένη χρήση, φυσική φθορά, επίδραση χημικών ουσιών ή ανωτέρα βία, καθώς και από παρεμβάσεις ή επισκευές τρίτων.

Από τη εγγύηση εξαιρούνται επιπλέον εξαρτήματα, τα οποία δεν ανήκουν στον βασικό εξοπλισμό του προϊόντος (εξαρτήματα διαφήμισης). Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης απευθυνθείτε σε μας Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε μαζί μας στη διεύθυνση [www.hama.de](http://www.hama.de) ή τηλεφωνικά στο 09091/502-0.

---

---

**TR** Garanti koşulları

HAMA GmbH & Co KG bu ürün için belirtilen tüm 10 yıllık süre içerisinde kusursuzluk, kullanabilme ve kullanılan malzemelerin dayanıklılığı için ek üretici garantisini verir. Ayrıca, ürünün ileride geliştirilecek olan donanım standartlarına uygunluğu da garanti edilemez.

Bu süre içerisinde Hama GmbH & Co KG haklı bir garanti hakkını, onarım veya ürünü değiştirerek (kendi kararına göre) ücretsiz olarak yerine getirir. Garanti süresi ürünün satın alındığı tarihte başlar ve tüm AB içerisinde geçerlidir.

Verilen garanti yasal haklarınıza ek olarak verilir ve bu hakları engellemez. Yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar, normal aşınma, kimyasal madde etkisi veya doğal afetler sonucu oluşan hasarlarla üçüncü kişiler tarafından çininin açılması veya onarılması sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamının dışındadır.

Ayrıca ürünün temel donanımına ait olmayan aksesuar parçaları da garanti dışındadır (promosyon parçaları). Garanti hakkınızı kullanmak için satın alma belgenizi de ekleyerek bize başvurabilirsiniz, Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Bizimle [www.hama.de](http://www.hama.de) adresi veya 09091/502-0 telefon numarası üzerinden de irtibat kurabilirsiniz.

---

**FIN** Takuun rajoitus:

Hama GmbH & Co KG takaa tietyille tuotteille kymmenen vuoden laajennetun valmistajan vakuuden tuotteen virheettömyydestä, käytöstä, toiminnasta ja käytettyjen materiaalien kestävydestä. Takuu ei koske myöskään tuotteen yhteensopivuutta edelleenkehittyneiden laitteiden tulevien standardien kanssa.

Tällä aikavälillä Hama GmbH & Co KG korjaa tuotteen tai vaihtaa sen uuteen maksuttomasti, kun todetaan, että takuu on voimassa. Takuu aika alkaa tuotteen ostopäivästä ja on voimassa koko EU:n alueella.

Tämän takuun lisäksi kuluttajalla on laillisia oikeuksia, joihin tämä takuu ei vaikuta. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta, kemikaalien vaikutuksesta, kun vika on aiheutunut ylivoimaisen esteen takia tai kun tuotetta on yritetty korjata itse.

Takuu ei myöskään kata lisälaitteita, jotka eivät kuulu tuotteen perussarjaan (tarjoustuotteet). Takuuasioissa liitä mukaan ostokuitti ja ota yhteyttä meihin osoitteessa Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim Meidät tavoittaa myös internetistä osoitteesta [www.hama.de](http://www.hama.de) tai puhelimitse numerosta 09091/502-0.



---


---




# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Alle aufgeführten Marken sind eingetragene Marken der entsprechenden Unternehmen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Technische Änderungen vorbehalten. Es gelten unsere allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen.